Սահիպը իմթիյազ վէ միւտիրի
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

Պապը Ալի Ճատտէսի
Ն. 49

Կազէթայա կէօնտէրիլէճէք մէվատտ հագգընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Մագպուլը սահիպի իմթիյազընըն իմզասընը հաւի մէքթուպլար գապուլ օլունմազ։ Տէրճ օլընմայան եազըլար իատէ օլընմազ։ Իլանաթ ճէրայիտի միւթէաթթիգ իշլէր

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ՅԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جریدهٔ شرقیه
صاحب امتیازی اغوب جیوه‌لك
مؤسسی دیكران جیوه‌لك (۱۲۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԻ ՊԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Տէրսաատէթ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըղը	70	»
» » »	3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32	Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17	»
» » »	3 այլըղը	10	»

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

ՊՈՒԼՂԱՐ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ՆԷԹԻՃԷԼԷՐԻ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ-ԹԻՒՐՔԻԱ ՄՈՒՆԱՍԷՊԱԹԸ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԱՀՎԱԼԻ

Պուլղար մուհարէպէսինին տօլայը մէյտանա կէլէն պուհրանըն քիւնէթէթահլիլ օլունմը, ֆագաթ ազալ սուլհա գատար տահա էքսէրիճէ խօլ օլտուղը կէօրիւլիյօր։ Պու հաֆթա իպթիտասընտա Պուլղար հիւքիւմէթլէրինին վէրտիքլէրի ճէվապա նազարէն, օնլար Էվրոպա տէվլէթլէրինին թէքլիֆաթընա տէրհալ բէքլէր անմէյէ հազըր օլմատըքլարը կէօրիւլիյօր։ Պալղընա Նուհանիսթան Արնավուտլըգ հուտուտը վէ Ատալար մէսէլէսինէ բէք զիյատէ ալէգատար օլտըղունտան իչին նէ նէթիճէ պուլաճագընը պիլմէտէն տուրամազ իտիյօր։ Անճագ … նէ՞ խապաճագ, Էվրոպա տէվլէթլէրի … մուհարէպէտէն արթըգ բագը օլմայըպ պէրապէր բազարլըգա վառըթմազը գապուլ իթմիչ օլտուքլարընտան, պու սըրատա միւմքին օլտուղը թէրէտիւտ տէվլէթը Օսմանիյէնին մէնֆաաթլարընը տա հիմայէ վէ թէէմին իթմէք թարաֆընը իլթիզամ իտիյօրլար։ Ամմա Ֆրանսըզ կազէթալարը տէրհալ սուլհ գոնֆէրանսընըն պիր հիւսնը նէթիճէ պուլմասընա էմին տէյիլ տիրլէր, հաթթա Բուքարէշ Պոլղարէտ տանըշմանըն 20 սէֆինէ Պահրը Սէֆիտէ տօղրու կօյա չըգարըլաճաղընտան, Էվրոպանըն պիր թէհլիքէ գուհուրընտան գօրգուլար տա վար տըր։

Պու կիպի իհթիմալաթտան պաշգա օլապիլիր, անճագ Գարատաղըն Իշգօտրատան չըգմասը էրէյնճէ պիր տէյիլ տիր քի, Էվրոպա պէյնէլմիլէլ պիր միւշքիլաթ մէյտանա կէթիրմէք թարաֆտարը տէյիլ տիր, զիրա մուհարէպէ նէթիճէսի իլէ տօղրուտան պիր մէնֆաաթ թէէմինի իսթէմէ կիւթմէյիյօր, ամմա Ավուսթրիա … Ատա Գալէյի Մուհաֆըզըթանա … իթմիչ, պու գանէն Սըրպիսթան … պիր հէր իշ վէ Օսմանլը հիւ… նին ըլընան հէնի պիր հէր … տիր, պու իշ Ավուսթրիա իլէ Սըրպիա արասընտա գարարլաշտըրըլաճագ մէսէլէ տիր. տէվլէթը Օսմանիյէ … ղալիպն էլ չէքէճէք իտի։

Անճագ հէր նէ տէ օլսա, բազար էրթէսի կիւնիւ պաշլայաճագ օլան սուլհ գոնֆէրանսընտա հալլ օլընաճագ էքսէրիճէ … կիլ մէսէլէլէր վար տըր։ Պու տէֆա տէվլէթլէր Պուլղար հիւքիւմէթլէրինէ … պուլընաճագլար, վէ պու սուլհի … Օսմանլը մուրախխասլարընըն վազիֆէլէրի թէսհիլ իտիլէճէք տիր։

Հալպու քի Պուլկարիսթանըն Միտիա … խաթթընըն կէչէճէյի էէրլէր իչին, Նուհանիսթանըն Ատալար վէ Արնավուտլըգ հուտուտը իչին վէ Սրպըանըն տա … իթմէյի մէմլէքէթլէր իչին պիր … մէսէլէլէրի վար տըր. Գարատաղ … Իշգօտրա իչին օլաճագ մուգավէլէ վէ Սէլանիք մէսէլէսի տէ պաշգա։ Պունլար իչին Էվրոպա տէվլէթլէրի պէյնինտէ … իթիլաֆ հուսուլէ կէլէպիլէճէ՞ք մի։ Պու տըր էն միւհիմ մէսէլէ, խաթթա Ինկիլթէրրա վէ Ալէմանիանըն Անատօլու մէսէլէսինտէ թութտուգլարը վազիյէթլէրին տօլայը Ռուսիա նէ՞ տիւշիւնիյօր վէ պու սուլհ գոնֆէրանսընտա նէ թա… թութաճագ, պունլար ղայէթ միւհիմ մէսէլէլէր տիր քի, միւզաքէրաթը գըլընմայըպ, իշ ընկլինի կէօսթէրմէ… աքէն սօնրա պիր չըգ անլաշըլըր։

Տիւկէր թարաֆտան Բարիզտէ իճթիմա իտէն մալիյէ գոնֆէրանսընըն տա տէվլէթը Օսմանիյէնին իսթիգպալի նօգթայը նազարը իլէ միւհիմ պիր վազիֆէսի վար տըր։ Պու իճթիմաա միւհիմ մէսէլէլէր մէվզուը պահս օլաճագ, հալպուքի չու սըրատա Ֆրանսա էֆքեարը … մումիյէսինին թէրճէմանը օլան կազէթալար, Ինկիլթէրրա վէ Ալէմանիանըն Անատօլուտա էլտէ իթթիգլէրի մի… սաատաթ հազըրընտա չէրտէթիլի պիր լիսան իսթիմալ իտիյօրլար վէ հաթթա պունըն Շարգըն Թագսիմի կիպի պիր չէյ օլտուղընը տա հազըրլըյօրլար իսէ տէ, պունլար պիթթապի ճիտտի սէօյլէր տէյիլ տիր վէ Ալէմանիայա գարշը օլան ատավէթ նէթիճէսի տիր, ֆագաթ պունլար տէյիլսէ պունտա հաղըն միւթալէալար Ֆրանսա մէհաֆիլինէ թէէսիր իտէճէ՞քլէր մի, պու տա տիւկէր պիր մէսէլէ տիր վէ ունութմամալը քի, պու կիւն Բարիզտէ իճրա օլընաճագ միւզաքէրէլէր Լօնտրատագի միւզաքէրէտէն տահա էհէմմիյէթլի տիր, զիրա պէյրտէ տէվլէթին թէէմինը իսթիգպալի մէսէլէսի վար տըր, էօթէտէ վազիֆէ օլմուշ պիթմիշ իշլէրին թաստիգընտէն իպարէթ տիր։

Տէվլէթլէրին վազիյէթի. Տօվլէթ հազըրընտա Ինկիլթէրրանըն Օսմանլը հիւքիւմէթի իլէ օլան իթթիլաֆտան սօնրա թէցաիլ օլընմըշ մը օլընմամըշ մը, պունը վուգուաթ վէ պա խուսուս պաշլանան միւզաքէրաթ թաստիգ իտէճէյինտէն պիզ պու պապտէ պէյանը ֆիքրի իւէրիյէ թալիգ մէճպուրըզ։

Շիմտիլիք հալը հազըր հազըրընտագի մալիւմաթա տայիր պէյանը միւթալէայը միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Պոլղար հիւքիւմէթլէրինին ճէվապի նօթասընտա մուհարէպէյի թամամ իթմէյէ վէ վէքիլլէրի թայինէ մուվաֆագաթ իտիլիյօր վէ պունլարըն Լօնտրատա թօփլանմալարընա տա բազը օլունըյօր, ֆագաթ տէվլէթլէրին վէրէճէքլէրի գարարա, պա խուսուս Նուհանիսթան Արնավուտլըգ հուտուտը վէ Ատալար մէսէլէսինտէ հագգը իթիրազլարընը պագի սագլամագ իսթէյօրլար։

Պու իթիրազլարը իւէն պաշլըճա Նուհանիսթան իթիրազ հագգընը պազը սագլամագ իսթէյօր։ Տէվլէթլէրին տէտիքլէրի օլաճաղընտա չիւպհէսի օլմայան տէվլէթը Օսմանիյէ քընտի մուրախխասլարընը թային իթտիքտէն սօնրա, պաշգա իշլէրէ մէչկուլ օլույօր, հաթթա սիլահ ալթընտա պուլունան ասքէրի ազալ սուլհան սօնրա մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրմէք իչին չիմտիտէն թէրթիպաթտա պուլունըյօր։ Ֆագաթ տէվլէթը Օսմանիյէնին տահա մուհիմ մէշղուլիյէթի նէ՞ օլապիլիր. պու՛ իսթիգրաղ մէսէլէսի տիր։ Պէօյլէ պիր իսթիգրաղ հէր հալտէ Ֆրանսատան ազտ օլընաճագ, հալպուքի իսթիգրաղըն չարթլարը թային իտիլմէք իչին տէվլէթը Օսմանիյէնին մէվճուտ օլան պօրճլարը թէզքէրինէ նէ՞ գատ օլընաճաղը վէ պունլարըն թէէտիյէսի իչին նէ՞ գարշըլըգ թէէմին օլընաճաղը պիլինմէք իգթիզա իտէր, պունլար մալիւմ օլտուգտան սօնրա էյնի պիր իսթիգրազտան վէ օնըն շէրայիթինտէն պահս օլընապիլէճէք տիր։ Պունայէն ալէյհ Բարիզտէքի մալիյէ գոմիսիօնը միւզաքէրէսինտէն պէօյլէ իսթիֆատէլէր պէքլէնմէյի աչիքեար տըր։ Ֆագաթ պու իչ հէնուզ նէթիճէլէնմէմիշ օլտուղընտան, տէվլէթը Օսմանիյէ իչին չայանը էհէմմիյէթ օլան տիկէր պիր մէսէլէ չու սըրատա պիզճէ վէ սիյասի Էվրոպա իչին քէսպը էհէմմիյէթ իտիյօր։

Պու տա Ինկիլթէրրա վէ Թիւրքիա պէյնինտէ Տօվլէթ մէսէլէսինտէն տօլայը հասըլ օլան իթթիլաֆ տըր։ Տէվլէթը Օսմանիյէ վազըա պիր տէ կէճէ հալպու քի Ինկիլթէրրա իլէ պիր իթթիլաֆ ագտ իթմէք լիւզումը վէ էհէմմիյէթինի հիսս իթտի վէ Ինկիլթէրրա Քէօմիւր պաշա գապինէսինի միւչքիլ պիր մէվգիտա պըրագմագ սուրէթի իլէ հիւքիւմէթը հազըրէյի քէնտի էհէմմիյէթինի կէօսթէրմիշ օլտուղընտան, նիհայէթ հիւքիւմէթը հազըրէ իլէ ուլուշըպ վէ Պաղտատ խաթթընըն, Թա Պասրա քէօրֆէզինէ գատար իւէրէլէրի, Ինկիլթէրրա մէնֆաաթընը թէհտիտ իթմիյէճէ՞ք, տէվլէթը Օսմանիյէ օրատա Ինկիլթէրրա հիմայէսինի գապուլ իտէրէք, Ինկիլթէրրա տօսթլուղընը թէէմինէ իպթիտար իթթի։ Պունըն կէրէք Ինկիլթէրրա վէ կէրէք Թիւրքիա իչին պէօյլէ էհէմմիյէթի վար տըր։ Ինկիլթէրրա իչին էհէմմիյէթի Հինտիսթանտագի մէնֆաաթի նօգթայը նազարընտա տըր, Թիւրքիա իչին էհէմմիյէթի տէ Անատօլունըն Ինկիլթէրրատան պէքլէտիյի մուավէնէթին հուսուլը նօգթայընտա տըր։

Ռուսիանըն տուշար օլտուղու հալտէն սօնրա հիւքիւմէթը հազըրէնին Հազգը բազայը Լօնտրայա կէօնտէրմէլէրի, Անատօլունըն Թէմամիյէթինի Ռուսիանըն թէճավիւզընտա գօրըը Թէէմին իթմէք մագսատ իլէ վուգու պուլտը։ Պիզ պիլմիյօրըզ կիպի, Թիւրք մէհաֆիլի պիզտէն էյի պիլիր քի Պուլղար մուհարէպէսի սուրէթը զաֆէրէտէ, Պուլկարիսթան, Սրպիա, Նուհանիսթան մուհարէպէսի օլմազտա պէրապէր, էսասէն Ռուսիա թարաֆընտան թէրթիպ օլընմըշ պիր չէյ իտի վէ պու մուհարէպէ էօյլէ պիր մահիյէթ քէսպ իտէպիլիր իտի քի, Անատօլու մէսէլէսինի մէյտանա չըգարըպ, օրայա Ռուսիանըն ասքէրլէրտան պէրու պէսլէմէքտէ օլտուղը ֆիքրի գուվվէտէն ֆիլէ չըգարաճագ իտի։ Ռուսիանըն պէլքի Պուլղար գարէնէզէղընտան պէքլէտիյի էն պէօյլէ իսթիֆատէ պու նօգթատա իտի։ Պունըն իչին տէվլէթը Օսմանիյէ սիյասիյէթտա էն պէօյլէ բօլը օլան Ինկիլթէրրա իլէ պիր իթթիլաֆ զէմինի պուլմագ իւզէրինէ տէւչինտի։ Տօվլէթ մէսէլէսի իլէ պունըն նէթիճէսի տիր։ Էկէր պունլար վագթըյլէ տիւշիւնիւլմէ իտի, պիթթապի պու կիւնքի միւչքիլաթլար գուհուր իթմէզ իտի, ֆագաթ թէճրիւպէ իլէ պիր չօգ չէյլէր էօյրէնմիշ իտիմ … հիչ տէյիլսէ մէմլէքէթին աթիսի իչին էհէմմիյէթի աչիգեար օլան Ինկիլթէրրա իլէ պիր իթթիլաֆ զէմինի պուլընտը։

Տէվլէթը Օսմանիյէնին իսթիգպալի վէ հալը հազըրը նօգթայը նազարընտա էհէմմիյէթի օլան պու վազիյէթը պիզ իքի նօգթայը նազար իլէ թէտգիգ իտէրիզ։ Պիրի մէմլէքէթին պազա վէ թէրագգըսը նօգթայը նազարընտա, վէ պիր տէ սըրֆ էրմէնի միլլէթինին իսթիֆատէսի նօգթայը նազարը իլէ։ Մէմլէքէթին իսթիֆատէսի չու օլաճագ քի՝ պու կիւն Ռուսիայա արթըգ մէսէլէ գալմատըղընտան, Անատօլուտա վուգու պուլաճագ թէճավիւզաթա գարշը մէմլէքէթ մուհաֆազա օլունաճագ վէ իչին ահվալը ունուտուլմէյէճէ՞ք նազարէն պու Ալէմանիանըն իչինէ տէ բէք զիյատէ կէլմէքտէ տիր, զիրա Ռուսիանըն իւէրլէմէսինէ պիր սէտ չէքիլմիշ կիպի, Անատօլուտա Ալէման թէճարէթինէ վէ մէնֆաաթընա մէյտան աչըլաճագ տըր։ Ալէման կազէթալարը պու նօգթայը բէք էյի իդրաք իթմէքտէ վէ Տօվլէթ հազըրընտագի Օսմանլը—Ինկիլիզ անլաշմասընըն միւնաքէչամը, Տէլպրիք մուահէտէսինի տահա զիյատէ գուվվէթլէնտիրմէքտէ տիր տէմէքտէ տիրլէր։ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի վագթըյլա Թիւրքիանըն Անատօլուտա Թէմամիյէթը միւլքիյէսինի մուհաֆազա էյլէմիշ իսէ տէ, պու պաղլար ահվալը սաիրէ արասընտա կէչէճէք օլտուղընտան, պունլարըն Թագվիյէսի իյճապ իտիյօր իտի վէ իւթէ Տօվլէթ հազըրընտա տէվլէթը Օսմանիյէ վուգու պուլան թէահհիւտաթը իզըն պիր պաղ օլտը։ Չու հալտէ Ինկիլթէրրա վէ Ալէմանիա Թարաֆընտան Անատօլունըն թահթը թէէմինէ ալընմասը տէվլէթը Օսմանիյէ իչին պէօյլէ պիր էհէմմիյէթի տէր, վէ էլպէթտէ պունը տէրէօհտէ իտէնլէր, օրալարտա սաայիյէն քալըճաք, սէրգիւզէչթլարը մէյտանա չըգմալըտըրըն վէ կէչմիշտէ միւմքին օլաճագ մի իչին վարըթմալար, սուհուլէթլէր տէ կէօսթէրէճէքլէր վէ անճագ պու սուրէթլէ Անատօլունըն մուհաֆազասը միւմքին օլապիլէճէք տիր։ Պունլարտան պիրի պարա, տիկէրի մէմուր տէպու քի Էվրոպա … թէէմին օլունա … լաճագ իչ գօլայլաշըր։ Պունլարըն թէֆէրրուաթը հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր, անճագ նէ տէ օլսա, պէօյլէ պիր իթթիլաֆ հէր վէճհիլէ տէվլէթը Օսմանիյէնին մէնաֆիինէ մուվաֆըգ տըր, վէ մէմլէքէթին Թէէմինը Թէրագգըսընա խըտմէթ իտէպիլիր, չու չարթ իլէ քի … 6 տէվլէթլէր թարաֆընտան իլէ թէչէպպիւս իտիլտի, ֆագաթ սօնրա Ռուսիա վէ Ալէմանիա եան չըգարըլարընտան, իսլահաթտան սարֆը նազար զըթմալար տա օլտու։ Ինկիլթէրրա չիմտի չունը անլաթմագ իսթէյօր քի՝ էկէր պիզ պու իթթիհատը թէմին իտէրսէք իճապ իտէնի եապաճաղըզ, ֆագաթ թէէմին իտէմէզսէք եալընըզ պաշընա պիր չէյ եափամայըզ։ Շիմտի պու իթթիլաֆ վա՛ր մը եօգ մը։ Պու հալ չու պիր իքի հաֆթա զարֆընտա Լօնտրատագի վէ Բարիզտէքի միւզաքէրէլէրտէն անլաչըլաճագ տըր. Ալէմանիա պու կիւն իսլահաթ մէսէլէսինտէ 18 սէնէ էվվէլ տուշընտիւկի կիպի տուշիւնմէյօր, օ թարիխտէ Ապտիւլ Համիտին հիչ պիր չէյ եափմամագ բօլիթիգասընը իլթիզամ իտիյօր իտի. պու կիւն տէ Անատօլու իսլահ օլընսըն քի, Ռուսիա օրայա կիրմէսին վէ պիզիմ էլիմիզտէ գալսըն տէյօր։ Ռուսիա պունը պիլտիկի հալտէ նէ՞ եափաճագ, աչըլ մէսէլէ պու տըր։ Հէր հալտէ էկէր տէգզաթ իտիլտի իսէ, Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսընտա օլան սէօզլէր, էկէր Անատօլունըն Թէմամիյէթի մուհաֆազա իտիլէճէքսէ պիզ Էրմէնիլէրին հալինի իսլահ իթմէլիյիզ տէյօրլար։ Շիմտի Անատօլունըն Թէմամիյէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէնլէրին վէ իսթէմէյէնլէրին ուզլաշմասընտա տըր մէսէլէ, վէ Էրմէնիլէրին հալի վէ մէվգիյի տա պունա մէնուտ տըր։ Անճագ Էրմէնիլէրին նէ Արնավուտլար նէ տէ Սուրիյէլիլէր կիպի ֆիքիրլէրի պէսլէմէտիքլէրի բէք աչիգեար օլտուղընտան, Տօվլէթ մէսէլէսինտէն տօլայը Ինկիլթէրրա իլէ հասըլ օլան անլաշմա, Էրմէնիլէր իչին Անատօլուտա իսլահաթա տօղրու պիր ատըմ աթըլմաղընա թէէմինաթ օլապիլիր վէ էլպէթտէ պունըն Թիւրքճէ կազէթալարտա հէր կիւն օգուտուղըմըզ չու էս պու հէյէթին իսլահաթ իչին Անատօլուտա ազիմէթ իտէճէյինէ տաիր օլան հավատիսլէրտէն տահա գիյամէթ վէ բէք զիյատէ էհէմմիյէթի վար տըր։

Ա. Մ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Կազէթամըզըն Թարաֆընտան սօնրա կէլէն Թէլէկրաֆլար։

Վիէննա 15 մայիս.— Ֆըրգալար բիւէնասըրընըն պու կիւնքի իճթիմաընտա մէճլիս րէիսի Մ. Սթիւրք՝ վազիյէթը էհէմմիյէթինի թէրաքքի սուլհունյանէ իւմիտը զավիսի ահվալ իլէ սապիթ օլմուշ պիլէ, չիմտի ահվալը հէնուզ թէսվիյէ եթէզի օլմուշ նազարըյլա պագըլամագ, պիննաէն ալէյհ էհենիյի բօլիթիգա իւզէրինէ զաթի սէօզ սէօյլէմէք միւնասիպ օլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

— Պու ագչամ իմբէրաթօր Նէզարէթէ վէրիլէն զիյաֆէթտէ բրէնս Կիլոտ Հօհէնլօհէն, Ալէման Խարիճիյէ Նազըրը Մ. Եագօվ, Ալէմանիանըն Վիէննա սէֆիրի Մ. Թշիրշքի, գօնթ Պէրխթօլտ վէ տիկէր Ավուսթրիա նազըրլարը, պաշվէքիլ գօնթ Սթիւրք վէ տիկէր էրքեանը սէրայ հազըր պուլունմուշլար տըր։

—«Ֆրէմտէնպլաթ» տէյօր քի. «Մայիս 13տէ Ատա Գալէտէ Մաճար խասրէսինին պիր մէմուրը խըրլըշտըրըլմըշ տըր։ Պու թէսպիթ՝ չու ճիհէթլէ տէ լազըմ իտի քի, Թիւրքիա իլէ Պուլղարլըլար արասընտա սուլհ ագտընտան սօնրա Ատա Գալէտէքի Օսմ. միւլքիյէ մէմուրլարընըն կէրի չաղըրըլմասընա պէքլէնէպիլիր վէ պիննաէն ալէյհ պու կիւնտէն իթիպարէն պու ատանըն գաթ օլընան իտարէսի իլէ ալընմագլազըմ.... պու ատա քի 30 սէնէտէն պէրու Ավուսթրիա Թարաֆընտան իտարէ օլընմըշ իտի։»

Բարիզ 15.— Թէլըմս օլընաճագ ասքէրին սիլահ ալթընտա սագլանմասընա տաիր մէճլիսը մէպուսանտա վուգու պուլան պէյանաթ էսնասընտա պաշ վէքիլ Մ. Պարթու տէմիշ տիր քի. «Խարիճի ահվալ հազըրընտա սուգ գանըլըլըգլա տիւշիւնմէք լազըմ տըր. պունա տաիր Մ. Բիչօն Խարիճ սիզէ սէօյլէյէճէք տիր, պիլմէյէսինի պաշ կէօրիւնէն մէսէլէլէր՝ հալլ օլընմըշ տըր։ Հէր կիւն պիր մէսէլէ Թէսվիյէ իտիլիյօր, մա մաֆիհ պիւթիւն միւշքիլաթըն հալլինի թամամէն իթմէք իւմիտըլ տէյիլ, լաքին Էվրոպա սուլհընը պօզմագ գապիլիյէթինի հայիզ օլմատըղընը խայալ իթմէմէլիտիր.»

Մէճլիսը մէպուսան՝ սօսիալիսթլէր թարաֆընտան Թանզիմ օլընան բուզնամէյի 241 րէյէ գարշը 315 րէյ իլէ րէտտ վէ հիւքիւմէթին պէյանաթընը Թասվիբ իտէն բուզնամէյի 155 րէյէ գարշը 322 րէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Իշթէ Ավուսթրիա սէֆէրի հէնկեամընտա Ֆրանսաաա զուհուրա կէլէն վուգուաթը աճայիպ տախի պու նազլ իթթիֆագ հասըլ էյլէր տիր։ Նափօլէօն Թիւլիւթտէ Ռուսիա իլէ պարըչ իթթիֆագըն սօնրա, Էվրոպաաա մուճիպի միւնազաա օլաճագ պէօյլէ պիր վէսիլէ գալմատըղընտան Ֆրանսա, Էվրոպա վէ տիւնեա ալէմ, ուզուն պիր սաայիշ վէ մէսուտ կիւնլէրէ մունթազըր օլմուշլար իտի։ Իլէրուտէ աչըլան Սպանիա սէֆէրի, վէ Սպանիա Թախթընըն Պուրպօնլարտան ալընըպ պիր Պօնաբարթա վէրիլմէսի, վէ Ավուսթրիա սէֆէրի հէր նէ գատար սէպէպիյէթի Նափօլէօնտան տէյիլ իսէ տէ, Ֆրանսայա վէ Էվրոպայա տայիմա պիր մուհարէպէ գապուլարընըն օլտուղընտան էհէնիտէն Էվրոպա, Ֆրանսա վէ Ֆրանսանըն իգպալ ու չէրէֆի վէ քէնտիսի Նափօլէօնըն թախըր ազիմ մուխաթարայա կիրիֆթար իտէճէյինտէն, հէր քէսէ լաէնգամթի վէսիլէյի խէվֆ ու ֆիւթուր վէ էնտիշէ օլուր իտի։ Հալա Ֆրանսատա չօգլարը, Ֆրանսանըն գատէրինի Նափօլէօնըն գատէրինէ մէրպութ թութարլար, վէ Նափօլէօնա Թարի օլաճագ ֆէնալըղը Ֆրանսայա ազվ իտէրլէր իտի։ Պու սէպէպտէն Նաչի, հէրքի պատապատ Նափօլէօնը իսթիհսալ իթմէքլիյի տէվլէթէ պիր ինթիգամ վէ պիր մէճպուրիյէթ տատ իտէրլէր իտի։

Լաէնգամթի հէնկ թէլէֆի վէ մասրաֆը, Թէհամմիւլ կէլմէզ տէրէճէյէ վառըլ օլտուղընտան, վաթան զայրէթի սէօյլիւնմիշ վէ Նափօլէօնըն ալէյհինտէ օլան էհլը ֆէսատ վէ խուսումէթ մէյտան ալմաղա պաշլամըշ իտի։ Էսլինկ մուհարէպէսինին ֆէնա խալլէրի, վէ Ինկիլիզլէրին Վալխէրէնէ չըգմասը, ֆիթնէ վէ միւպալաղա իլէ կիւլ-

մէյէ ճէսարէթ իտէմէյիպ, վէ հաթթա Ֆրանսայա կէօնտէրիլմիշ օլտուղը տախի պիլմէտիկլէրինտէն, էմր իթտի քի Բաբայը Ճէնովա նէհրի քէնարընտա օլան Սավօնէ գալէսի վէ սէրայընտա սաքին իթթիրսինլէր, քի հէր ճիհէթլէ օրատա բահաթ իտէպիլիրտի։

Ֆրանսա բօլիս նազըրը Ֆուշէ, Նափօլէօնըն պու էմրինի ալտըգտա, բաբայը սէրիան Կրընօպլատան Սավօնէյէ կէրի կէօնտէրտի։ Իշթէ Նափօլէօնըն բօլիս նազըրընա եազտըղը մէքթուպ։

Շէնպրուն 18 թէմմուզ. 1809.

Ժէնէրալ Միօլիսին իքի մէքթուպը իլէ, Ժէնէրա Հէմչիրէմին պիր մէքթուպընը ալտըմ։ Բաբանըն ախզ ու կիրիֆթ օլունտուղընա ճանըմ սըգըլմըշ տըր, վէ պու պիր պէօյլէ տէլիլիք տըր։ Գարտինալ Բագգայը Թէվգիֆ իթմալը, Բաբայը Ռոմատա րահաթ պըրագմալը իտի. Հէր նէ հալ իսէ, չիմտի օլան օլմուշ, վէ օլմուշա չարէ եօգ տըր։ Պիլմէմ քի Գօրկիզ նէ եափաճագ, լաքին պանա գալսա Բաբանըն Ֆրանսայա տուխուլ իթմէյինի իսթէմէմ։ Էկէր հէնուզ Ճէնովա սուլարընտա իսէ Բաբայը սաքին իթթիրէճէք էն ալա մահալ Սավօնէ տիր։ Օրատա պիր ճէսիմ սէրայ վար, քի Բաբա րահաթ իտէպիլիր. պագալըմ սօնը նէ օլուր։ Բաբանըն ագլը պաշընա կէլսէ, Ռոմայա ավտէթ իթմէսինէ տախի գարշը կէլմէմ, Ֆրանսայա կիրմիշ իսէ, Սավօնէյէ կէրի չէվիրին, միւքեաթէպէսինէ տիգգաթ իտին։ Կէլէլիմ գարտինալ Բագգայա։ Պու գարտինալը Ֆենէսթրէլլէտէ մահպուս իտին, վէ սէօյլէյին քէնտիսինէ քի, էկէր քէնտի Ֆէսատը իլէ պիր Ֆրանսըզ թէլէֆ օլուրսա, ճէվապընը վէրէճէք իւզ էվվէլ քէնտի քէլլէսի տիր։

ՆԱՊՕԼԷՕՆ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԻԹԻԼԱՖՆԱՄԷՍԻ

ԳՕՎԷՅԹ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ

«Լա Թիւրքի»տէն.— Թիւրքիա Ինկիլթէրա միւզաքէրաթը էֆքեարը ումումիյէյի տաիմա իշղալ իթմէքտէ վէ խազընէսա իմզա էտիլէճէք օլան իթիլաֆնամէնին միւհիմմիյէթը հագգընտա մաթպուաթտա մուխթէլիֆ ֆարազիյաթ տէվէրան իթմէքտէ տիր: Հէր հալտէ մէզքիւր միւզաքէրաթտա Պաղտատ շըմէնտըֆէրինին զայէթ միւհիմ պիր րօլ օյնատըղը կէօրիւլմէքտէ տիր: Ֆագաթ տիկէր թարաֆտան Թիւրքիատաքի իսլահաթ մէսէլէսինին տէ Լօնտրա միւզաքէրաթը ազասը էասասիյէսինտէն օլտուղը անլաշըլմագտա տըր: «Թանին» գազէթասը Գըպըըզ մուահէտէսինին թաթպիգի ճիհէթինտէն պահս իթտիկի սըրատա, «Թայմզ» գազէթասը տախի Անատօլուտա իճրասը լազըմ կէլէն շէտիտ իսլահաթը մէվզուը պահս իթմէքտէ տիր: «Թայմզ» գազէթասը 14 Թարիխլի նուսխասընտա նէշր էթտիկի պիր պաշ մագալէտէ Անատօլունըն իսթիգպալի հագգընտա հէյէթի Թահրիրիյէյէ կէլէն պիր մէքթուպը նէշր վէ թէֆսիր իթմէքտէ տիր: Մէզքիւր մէքթուպը իմզա էտէն Վէքիլ էֆ. Շարգ մէսայիլինտէ վուգուֆը թամմէսի օլըպ, թէհմէքէնին էօնիւնէ ալմագ իւզրէ շու վասըթալարը թէքլիֆ իթմէքտէ տիր:

1. Տուլյունը ումումիյէ մէճլիսի կիպի խալընըզ Զաթը Շահանէյէ գարշը մէսուլ օլմագ պէրապէր պիւթիւն մալիյէ իւզէրինտէ գօնթրօլը պուլընաճագ օլան պէյնէլմիլէլ պիր գօմիսիօնըն թէէսիսի:

2. Լիպանան, Հիճազ վէ Նէմէն խարիճինտէ օլան մէմլէքէթլէրին 6 իտարի մանթըգալարա թագսիմի. Անատօլը, Քիւչիւք Էրմէնիսթան (Ատանա, Զէյթուն վէ Սիվասը պէրապէր): Էրմէնիսթան վէ շիմալի Քիւրտիսթան, Սուրիա վէ Ֆըլաստին (Մարաշտան գազայա գատար), Իրագ (Մուսուլ, Պաղտատ, Պասրա) վէ Տիարպէքիր Տէյր-ի-Զօր, Պիթլիս վիլայէթլէրիյլէ Վան վիլայէթինին Վան կէօլիւնէ ճէնուպինտէ պուլընան գըսմը:

Պու մանթըգալարտան հէր պիրի իչիւն իտարի վասի սէլահիյէթլէ պիրէր միւֆեթթիշը ումումի թայինիյլէ ժանտարմա իտարէսինին թէնսիգի իչիւն պիր էճնէպի զապիթլէ միւշավիրը մալի սըֆէթիյլէ տէ սայիր պիր Էվրօպալը թէրֆիգ էտիլմէսի իգթիզա էտէր. Բնճը մանթըգա տայիրէլէրինէ միւսավի օլապիլէճէք պիր սուրէթտէ թէշգիլ օլընմալը: Պիւթիւն հիւքիւմէթ մէմուրլարը՝ մէզահիպ վէ վագըֆլա Չինճի սընըֆ գայմագամլըգտան խօզաբտա պուլընան պիւթիւն իտարէլէր միւսթէսնա օլարագ, Էվրօպալը օլմալը տըր:

«Էշխասը Ռումէլի մուհաճիրլէրինին Անատօլուտա խէրիչտիրիլմէլէրի մէսէլէսիյլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ, Էվրօպա Թայիֆ, միւհէնտիս վէ զըրաաթ միւթէխասսըսլէրինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշքիլ օլընմալը»: Վէքիլ էֆ.նին պու թէքլիֆլէրինէ պիր զամիմէ օլմագ իւզրէ «Թայմզ» գազէթասը քէնտի թարաֆընտան Պապը Ալինին պիզզաթ քէնտի թարաֆընտան ուզուն միւտտէթտէն պէրու Էրմէնիսթան իչիւն վաա օլընան իսլահաթ կիպի պիր իսլահաթ բրօժէսի թանզիմինէ բաշլը օլտուղընը վէ պունըն Էվրօպա գօնթրօլը ալթընտա պիւթիւն Ասիայը Թիւրքիյէ թէշմիլի իճապ էտէճէկինի պէյան իթմէքտէ տէյօր քի. «Տէյլի խալընըզ իսլահաթը վասիտանըն, եա իլլա պունըն Էվրօպա գօնթրօլը ալթընտա օլմասը էլզէմիյէթինի Պապը Ալիյէ պիւթիւն տէվլէթլէրին թագտիրիյլէ անլաթըրմագ իճապ էտէրսէ, օ վագըթ Էվրօպա իթթիհատընըն շիմալիյէ գատար օլտուղընտան զիյատէ ճիտտի պիր ամիլ կիպի քէնտինի կէօսթէրէճէկի կէօրիւլէճէք տիր: Հալթթա շիմտիքի սուլհ միւզաքէրաթը պիլէ շէտիտ իսլահաթըն էլզէմիյէթինի էն մուհիմ միւզաքէրաթ արասընտա կէչիրմէտէն պիր հիւսնը նէթիճէյէ վասըլ օլմասը զայիֆ օլաճագ տըր: Բարիզ մալի գօմիսիօնը՝ հարպը հազըրըն Թիւրքիայա թահմիլ իթտիկի մալի թէահհիւտաթըն իճրասը իչիւն թէէմինաթ թէհարրի էտէճէք տիր: Պու կիպի պիր թէէմինաթ իսէ, Թիւրքիատա վասի իսլահաթըն թաթպիգիյլէ վիւճուտ պուլապիլիր: Էկէր Թիւրքիա Անատօլուտա իսլահաթ իճրա իթմէզ իսէ, օրասը տա էր եա կէճ Ռումէլի գըթասը կիպի մահվ օլաճագ, ֆագաթ մատամ քի Թիւրքիա՝ Էվրօպատա օլտուղը կիպի Ասիատա տախի թապիի վարիսլէրէ մալիք օլմամագտա տըր, շու հալտէ տէվլէթլէրին տօղրուտան տօղրույա օլաճագ պիր միւտախալէսինտէն չէքինիլէմէյէճէկի թապիի տիր: «Թայմզ»ըն պու սաթըրլարը պիզի տուշիւնտիւրմէքտէն խալի գալմասա կէրէք տիր:»

∴ Պէրլինտէն «Ռամ. Լօյտ»ա խաղըլըյօր.— «Կազէթ տը լ'Ալլըմանյը»տա օգունմըշ տըր. «Պասրա քէօրֆէզի հագգընտա Ինկիլթէրրա իլէ Թիւրքիա արասընտա 2 սէնէ էվվէլ պաշլայան միւզաքէրաթ պիթմէք իւզրէ օլուպ, պունըն Ալէման մէնաֆիի վէ պիլխասսա Ալէմանիանըն Պաղտատ-Պասրայա իշթիրաքը մէսէլէսիյլէ ալագատար օլտուղը մալիւմ տիր: Միւմթազ պիր մէվգը իշղալ էտէն Ալէման ճէմիյէթի 1911 սէնէսի մարտ այընտա շըմէնտըֆէրին Պաղտատ գատար թէմտիտի, Իսքէնտէրունա պիր գօլ ուզատըլմասը վէ Իսքէնտէրուն լիմանը մէսէլէլէրինէ տաիր ագտ իթտիկի մալի մուահէտէնամէլէրիյլէ գաթէն Թիւրքիա Ինկիլթէրրա իթիլաֆընա զէմին հազըրլամըշ օլտու: Պու սուրէթլէ իպթիտատան պէրու Ալէմանիաճա թագիպ օլընան իգթիսատի պէօյլէ մագսատլար մուհիմ պիր բատտէտէ թէրագգի իթմէքտէ տիրլէր: Պու միւնասիպէթլէ Ալէման հէյէթի Պաղտատ շըմէնտըֆէրի չիրքէթինին Պաղտատըն ճէնուպ ճիհէթինտէքի արազիտէ մէվճուտ օլան մէնաֆիինի պէյնէլմիլէլ սէրմայէլէր իլէ միւզաքէրէթէ պուլընըլաճագ օլան էճնէպի պիր Օսմ. չիրքէթինէ կէչմէսինէ րազը օլմագտա տըր: Թէֆէրրուաթա այիտ մէսէլէլէր պիլախարէ թէսվիյէ էտիլէճէք տիր: Ինկիլթէրրա-Թիւրքիա իթիլաֆը Ալէման մէնաֆիինի իխլալ իթմէտիքճէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի պունըն թաթպիգի խուսուսընտա միւշքիլաթ չըգարմայաճագ տըր: Կէրէք շիրքէթ վէ կէրէք Ալէմանիա հիւքիւմէթի Ինկիլթէրրա-Թիւրքիա միւզաքէրաթընտան խապէրտար էտիլէճէքլէր իսէ տէ, միւզաքէրաթըն ալտըղը վազիյէթը հազըրէյէ պագըլըրսա, նէթիճէնին Ալէմանիա իչիւն տախի մուճիպը մէմնունիյէթ օլաճաղը մէմուլ տըր: Մամաֆիհ իթիլաֆնամէնին իմզալանմասընտան էվվէլ, Ալէմանիա հիւքիւմէթիյլէ պազը միւտաալէաթի էֆքեար իճապ էտէճէք տիր: Կազէթալարըն պու մէսէլէյէ տաիր վէրտիքլէրի հավատիս նազըը օլուպ, թամ պիր ֆիքիր բէյտա էտիլմէք իչիւն հիչ պիր էասա թէշքիլ իթմէմէքտէ տիրլէր:»

∴ Բարիզտէն իշար էտիլիյօր. «Թան» կազէթասը Ինկիլթէրա—Թիւրքիա—Ալէմանիա միւզաքէրաթընտան պահս իթտիկի սըրատա տէյօր քի, «Հալը հազըրտա պիւթիւն Անատօլը շըմէնտըֆէրլէրի մէսէլէսի հալլ օլընմագ իւզրէ իսէ տէ, պու խալընըզ 3 իէր իթիլաֆըն բրօկրամը իւզէրինէ միւսթէնիտ օլմալը, հէր իքի զիւմրէի տէվէլիչինին իթթիլաֆը էասասընա միւսթէնիտ տիր. Ֆրանսանըն բրօկրամը սայիր տէվլէթլէրին ումումընըն նօգթայը նազարլարընտան պահս իթմէմէքտէ տիր. պիզիմ բօլիթիգամըզ սայիր տէվլէթլէրին քէնտէն թէֆրիգ օլընմամագ.»

∴ Գօվէյթտէն «Էլ Տիւթուր» կազէթասընա խաղըլըյօր. «Պու կիւնլէրտէ Ինկիլիզլէր 50) ամէլէ կէթիրիփ Հիւրմիւզ պօղազը խազընէսա քային թանպ վէ Հէյամ տաալարընտա տաղըթմըշլար տըր: Պասրա քէօրֆէզինտէքի պօղազ վէ տաալարա ֆէնէր գօյաճագլար տըր: Պահրէյնտէ իճէճ ավլանան խէլըէրտէքի տալկըճ սէֆինէլէրինէ նիւմէրօլար վազը էտէրէ պուլընանլարա էճրիփ թէշէպպիւսլէրինտէ պուլընմանտա էհալի միւմանաաթ իթմիշ վէ պունա՝ Գօվէյթ էհալիսինտէն սօնրա բաշլը օլաճագ իսէ ալթէմիշլէր տիր:»

—օ—

ՄԻԻԹԹԷՖԻԳԼԷՐ

Սըրպիա-Պուլկարիա միւնասէպաթը.— Պէլկրատտան «Ժէօն Թիւրք»է պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Սըրպ կազէթալարը Պուլկարլարա գարշը շիտտէթլի պիր լիսան գուլլանըրագ իթթէֆագ ահտնամէսինին թաահհիւտնին թաքթագ խուսուսունա մէմուրլարը՝ էհալինին Սըրպլարտան մէմնուն օլտուղընը պէյան իչիւն Պէլկրատա պիր հէյէթը մէպուսէ կէօնտէրմէլէրինէ Մանասթըր էհալիսինի իճպար էտիյօրլար, խալընըզ 9 քէշի վասըլ օլմուշլար տըր. 3ի Սըրպ, ևի Էրմէնի, Չսի Միւսլիման վէ Չսի Պուլկար օլարագ թային օլընանլար պու հէյէթէ իշթիրաք իթմէյէ ճէպր իթմիշլէր տիր: Պու հէյէթէ տախիլ օլան Ռումլար իսէ Սէլանիկտէ թէվգիֆ էտիլմիշ Պէլկրատա կէթմէք իսթէմէմիշլէր տիր:

Սխֆի պիր Պուլկարիա-Սուճաճ հաթսխսխի.— Սօֆիատան «Թրիպունա»յա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Բրավիշթանըն շիմալը գարպինտէ պիր հատիսէ վուգու պուլմուշ, խալըմ Պուլկար միւֆրէզէսի Ռումէնլիլարըն հիւճումընտա օղրամըշլար տըր. հատիսէ տէրհալ մէվզուի հալլ գօնըլմըշ տըր: Պու հատիսէտէ Ռումանլար գալպահմալը կէօսթէրիլմիշ տիր:

Ավսթրիա-Սըրպիա հաթսխսխի.- Պէլկրատտան «Թրիպունա»յա իշար օլընըյօր. «Պէլկրատ նամ Սըրպ սէֆինէսի Դունանըն կէչմէքտէ իքէն, չէհրին գարշըսընտաքի գըյըտա պուլընան Ավսթրիալըլարըն աթէշինէ մազրուզ գալմըշ տըր. Պէր կէճէ Սըրպ Թիւճճարը խաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր: Սըրպիա՝ Ավսթրիատան թարզիյէ թալէպ իթմիշ տիր, բէսմի մէնաֆիլէ պու հատիսէյէ էհէմմիյէթ վէրիլմէյօր վէ մէսուլլարը օրթայա չըգարմագ իչիւն թահգիգ գօմիսիօնըն նէթիճէսինէ պէգլէնիյօր: Սըրպ էհալիսի պէք զիյատէ գըզմըշ տըր:

Շզօտրատա գըրըմ.— «Լայզիկէր Նօյէս Նախրիխթէն»է կէլէն պիր թէլկրաֆա կէօրէ, Մալիսօրլար Շզօտրայա կիրիպ տէհշէթլի պիր գաթլը ամ պաշլամըշլար տըր. Գարատաղլըլարտա անարշիլիք տէվամ էտիյօր. պէյնէլմիլէլ սէվգիյաթ պէօյլէ պիր թէհլիքէտէ տիր: Տ. կէր մալիւմաթա կէօրէ իսէ, Մալիսօրլար միւսէլլահէն շէհրէ կիրմէկէ խէլիթէնիմիշլէր իսէ տէ, Գարատաղլըլարըն թօբ մուգավէլէսինէ մաարուզ գալմըշլար տըր:

∴ Վալօնատան «Սէգօլօ»յա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Արնավուտլուգ մուվագգաթ հիւքիւմէթի պէօյլէ միւշքիլաթա օղրամըշ տըր. մուխալէֆէթլէր պէօյլէ պիր նիսպէթ ալմըշլար տըր. թային մուվագգաթ հիւքիւմէթի էլէ ալմագ իսթէյէն Եսատ բաշայատան գօրգըլըյօր:

∴ Պուլկար գրալընըն րիյասէթի ալթընտա թէշքիլ օլընան պիր մէճլիսը ումում՝ հէր իհթիմալէ գարշը պազը թետպիրլէր էլէ ալմըշ տըր. օրտու պաշ գումանտանըղը՝ Սըրպիայա գարշը պէօյլէ աղըր թահշիտ իսթիյօր. Պուլկարիա՝ Սըրպիայա՝ ազմը գաթիյին կէօսթէրմէք իսթէյօր, «Տնէվնիք» թէվալի զայէթ նազիք տաատ իտիյօր, զիրա Սըրպիատա օրտու թարաֆտարանը հագիմ տիր, գրալ Բէթրօ խասթա օլուպ ումուրը հիւքիւմէթ էլինտէն ալընմըշ տըր. պիր գաչ ժէնէրալտան իհաթա օլընմըշ բրէնս Ալէքսանտըր տըր քի, Սըրպիատա շիմտի իճրաի հիւքիմ իտիյօր:

∴ «Տէյլի Գրօնիքլ» տէյօր քի, պաշլըճա միւշքիլաթ՝ Արնավուտլուգտան մատաա Մէրիճ-Էնէզ խաթթընըն զարպ թարաֆընտաքի արազինին միւթթէֆիգլէրէ թէրքինէ տայիր ահտնամէնին Չնճի մատտէսինտէն իլէրի կէլէճէք տիր: Շիմտիտէն կէօրիւնիյօր քի, հուտուտ խաթթը հագգընտա Թիւրքիա իլէ Պուլկարիա ույուշամայաճագլար տըր:

∴ Ֆրանսըզ պանգալարընտան միւրէքքէպ պիր սինտիգա իլէրուտէ վէրիլէճէք 400 միլիօն ֆր. իսթիգրազտան Սըրպիայա շիմտիլիք 30 միլիօն ֆր.լըգ պիր ավանս վէրմիշլէր տիր:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ, 16 մայիս.— Բարիզ գօնֆէրանսընտա իգամ օլընան Պուլկար հէյէթը մուրախխասէսի րէիսի Թէօտորօֆ «Էգօ տը Բարի» կազէթասընա պէրվէճհի աթի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր. «Տուլյունը ումումիյէի Օսմանիէտէն միւթէրէթթիպ հիսսէ թարաֆըմըզտան գապուլ օլընմըշ տըր. չէմտի խալընըզ պիզէ թէրէթթիւպ էտէճէք թէահհիւտաթըն թային վէ թահտիտի մէսէլէսի գալըյօր. Թուխմինըմըզ հիսսալարա կէօրէ, թէահհիւտաթը մէզքիւրէ 400 միլիօն ֆրանգա պալիղ օլմայօր. միւթթէֆիգլէրին թալէպ իթտիկլէրի թազմինաթը հարպիյէ նազարը դիգգաթէ ալընմազ իսէ, թազմինաթը մէզքիւրէյէ նայիլ օլամագլարսա, միւսալէհանըն էվլագսը ազգըյէնիտ Թիւրքիատան տահա զիյատէ պուլընաճագլար տըր:»

Պէրլին 16.— Լօրտ Մօրլէյին պուրատա պուլընմասընտա աթֆ օլընան էհէմմիյէթը ազիմէյի սիյասիյէ ախիրէն Լօնտրատաքի Ալէմանիա սէֆիրինին վիւրուտը իլէ թէզայիւտ իթմիշ պուլընըյօր: Օսմանլը-Ինկիլթէրրա իթիլաֆը հագգընտա էֆքեարը ումումիյէտէ պազը թէշէատիւպ թէհազզուզ իթմէքտէ տիր. կազէթալարըն զըմըմը ազամը իթիլաֆը մէզքիւրըն Ալէման մէնաֆիինին իզրաբընը մուճիպ օլամայաճաղընը թաատիգ իթտիկինի տիրլէր:

— «Լօգալ Անցայկըր» կազէթասը, Սըրպիսթանըն քէնտի թարաֆընտան Պուլկարիսթանա պիր իւլթիմաթօմ կէօնտէրիլտիկինէ տաիր օլան հավատիսի թէքզիպ իթմէքսինէ բաղմէն՝ մէզքիւր իւլթիմաթոմըն կէօնտէրիլտիյինի վէ Սըրպիսթանըն պիր գարար վէրմէտէն իչիւն Պուլկարիսթանա 8 կիւն մէօհլէթ վէրտիյինի թէէմինէն պէյան իթմէքտէ տիր: Օսմ. Ամանսը մալիւմաթը մէզքիւրէնին պաշգա պիր մէնպաատան թէէյիտ էտիլմէմիշ տէյօր:

Վիեննա, 15.— Ատա գալէ միւտիրի՝ իհազ բրօթօգօլընը իմզա իթմէմիշ տիր. ատը ազգամը միւտիր Վիեննատա Օսմ. սէֆարէթխանէսինէ կիտիպ Հիւսէյին Հիլմի բաշայա քէֆիլէթի խասյէր վէրտի, սէֆարէթտէն տէ իշ՝ Պապը Ալիյէ պիլտիրիլտի: Պու կիւն անլաշըլտան պու իհազ էհալիսէ հայրէթ վէ իսթիղրապլա թէլագգը էտիլտի. պու իհազ խալընըզ Մաճառ գրալը նամըյլա վուգու պուլտուղընտան բարլամէնթօ մէհաֆիլինտէ շիքայէթի մուճիպ օլտու:

Բէթէրսպուրկ 15.— Ֆրանսըզ էրքեանը հարպը ումումի րէիսի ամիրալ Լըպրիս պուրատա պէքլէնիյօր: Ամիրալ Րէվալ վէ Գրօնշթատտա կէզէճէքտիր: Ֆէվգալատէ հազըրլըգլար կէօրիւնիյօր:

Բարիզ 15.— Լօնտրատան «Թան»ա պիլտիրիլիյօր: «Ինկիլթէրրա Թիւրքիա իթիլաֆնամէսի 10 կիւնտէն պէրու ֆիքէն ազա օլընմըշ տըր. Պասրա քէօրֆէզինտէ Ինկիլիզ հաքիմիյէթի թէէմին օլընմըշ տըր. լաքին Ինկիլթէրրա Պաղտատ-Պասրա շըմէնտըֆէրիյլէ սիյասէթճէ ալագատար օլտուղը կիպի շըմէնտըֆէր մէճլիսը իտարէսինտէ իքի Ինկիլիզ միւտիրինին իշթիրաքընա տա չարթ գօյմուշ տըր. Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ միւզաքէրաթտան խապէրտար էտիլէճէք տիր: Ինկիլիզ վէ Ալէման մալիյէճիլէրի արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր:

— Բարիզ մալի գօմիսիօնը մայիս 27տէ իճթիմա էտէճէք տիր:

Աթինա 16.— Իթալիա ժանտարմա հէյէթինին Եունան ժանտարմասընը թէնսիգ իթմէք խուսուսընտաքի զայրէթ վէ մուվաֆագըյէթինտէն տօլայը հէյէթը մէզքիւրէ ազասընա նիշանլար իթտասընա տայիր օլան պիր իրատէնամէ Եունան հիւքիւմէթի պէրայը թաստիգ գրալա իթա էյլէմիշ տիր:

Լօնտրա 16.— Ինկիլթէրրա գրալ վէ գրալիչասընըն Պէրլինէ իճրա էտէճէքլէրի սէյահաթտան պահս էտէն կազէթալար միւշարիլէյհիմանըն Պէրլինտէ 10 կիւնտէն ֆազլա գալմայաճագլարընը թէքլիթ էտիյօրլար:

Ռօմա 16.— Բրէնս Կարօլ, տիւն կէճէ խարըջընտա տօղըը Ռօմատան միւֆարէգաթ իթմիշ տիր. գրալ իլէ սէրայ րիճալը, նազըրլար վէ Ռօմա բրէֆէտի իսթասիօնտա գատար բրէնսի թէշեի իթմիշլէր տիր:

Բրէնս Թրէնէ պինմէզտէն էվվէլ պէօյլէ պիր մուհապպէթ վէ սամիմիյէթլէ գրալը տէրագուշ իթմիշ վէ Ռօմատա մազհար օլտուղը հիւսնը գապուլտէն տօլայը արզը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր:

ՄՈՒԳԱՏՏ.ՄԱԹԸ ՍՈՒԼՀԻՑԷ ՄԷԹՆԻ.— «Մաթէն» կազէթասընտան.— 1913 սէնէսի հօկտ.տէ պաշլայան հարպա նիհայէթ վէրմէք իւզրէ Լօնտրա սուլհ գօնֆէրանսընտա թէրթիպ էտիլիպ մուխասիմ տէվլէթլէրին Լօնտրա սէֆիրլէրինէ իմզա էտիլմէսի զուվվէր գարիպէյէ կէլէն բրօթօգօլ մէթնինի նէշր իտիյօրըզ:

Պիր թարաֆտան Զաթը Հազրէթը Բատիշահի, տիկէր թարաֆտան հաշմէթլու Եունան գրալը, հաշմէթլու Պուլկար գրալը, հաշմէթլու Սըրպ գրալը, հաշմէթլու Գարատաղ գրալը հազարաթը հարպը հազըրա նէթիճէ վէրմէք վէ հիւքիւմէթլէրի վէ թէպաալարը արասընտա միւնասէպաթը սուլհիյէ վէ վէտատիյէյի թէէմին իթմէք արզուի սամիմիսինէ պուլընտուղլարընտան պիր սուլհ մուահէտէնամէսի ագտ վէ իմզա իթմէկէ գարար վէրէրէք մուրախխասլարընը թային իթմիշլէր տիր:

Զաթը հազրէթը Բատիշահի . . . (1)
Հաշմէթլու Եունանիսթան գրալը . . .
» Պուլկարիսթան » . . .
» Սըրպիսթան » . . .
» Գարատաղ » . . .

Մուրախխասլարը միւշարիլէյհիմ սէլահիյէթնամէլէրինի հավի վէքեալէթնամէլէրինի թէաթի էյլէտիքտէն վէ մուվաֆըգ պուլընտուղընը թաստիգ իթտիքտէն սօնրա աթիտէ միւնտէրիճ մէվատտը իւզէրինէ իթթիֆագ իթմիշլէր տիր:

Մատտէ 1.— Պու մուահէտէի սուլհիյէ վէ վէտատիյէյի նիւասուխը մուտաաղատալարըն թէաթիսինի միւթէաքըպ զաթը հազրէթը Բատիշահի իլէ միւթթէֆիգ հիւքիւմտարան իլէ վէրիսլէրի վէ թէպաալարը արալարընտա միւնասէպաթը վէտատիյէ գարարկիր օլաճագ տըր:

Մատտէ 2.— Զաթը հազրէթը Բատիշահի միւթթէֆիգ հիւքիւմտարան հազարաթընա, մէմալիքի Օսմանիյէնին Գարատէնիզ սահիլինտէ Միտիա իլէ Ագտէնիզ սահիլինտէ քեային Ինօս արասընտա չէքիլէն խաթթըն զարպընտաքի ազասըմընը Արնավուտլուգ խարիճ գալմագ իւզրէ թէրք պույուրըմըշլար տըր: Միտիա—Ինօզ խաթթընըն վիւզուհը քեամիլ իլէ թահտիտի . . . թարաֆընտան թային գըլընաճագ գօմիսիօնը մախսուսէ այիտ օլաճագ տըր:

Մատտէ 3.— Զաթը հազրէթը Բատիշահի իլէ միւթթէֆիգ հիւքիւմտարան հազարաթը Արնավուտլուգ հուտուտլարընըն թայինիլէ Արնավուտլուգա միւթէալլիգ քեաֆֆէի մէսայիլին հալլինի հաշմէթլու Ալէմանիա իմբէրաթօրը վէ հաշմէթլու Ավսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրը վէ Ֆրանսա Րէյիսի Ճիւմհուրը Մ. Բուանգարէ վէ հաշմէթլու Պէօյիւք Պրիթանիա գրալը վէ հաշմէթլու Ռուսիա իմբէրաթօրը հազարաթընա թէրք վէ թէվտի պույուրըմըշլար տըր:

Մատտէ 4.— Զաթը հազրէթը Բատիշահի Կիրիտ ատասընը վէ պու ատատա հայիզ պուլընտուղը հուգուգը հաքիմիյէթի հաշմէթլու միւթթէֆիգ հիւքիւմտարլարա թէրք պույուրըըլար:

Մատտէ 5.— Զաթը հազրէթը Բատիշահի վէ միւթթէֆիգ հիւքիւմտարան հազարաթը Ատալար Տէնիզինտէ քեային Օսմ. ատալարընըն վէ Այնօրօզըն մուգատտէրաթընը հաշմ. Ալէմանիա իմբէրաթօրը վէ հաշմ. Ավսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրը վէ Ֆրանսա Րէյիսի Ճիւմհուրը Մ. Բուանգարէ վէ հաշմ. Պէօյիւք Պրիթանիա գրալը վէ Հինտիսթան իմբէրաթօրը վէ հաշմ. Իթալիա գրալը վէ հաշմ. Ռուսիա իմբէրաթօրը հազարաթընա թէրք վէ թէվտի պույուրըմըշլար տըր:

Մատտէ 6.— Զաթը հազրէթը Բատիշահի վէ միւթթէֆիգ հիւքիւմտարան հազարաթը հալըի հարպտան վէ թէրք էտիլէն արազինին իլհագընտան միւթէվէլլիտ մէսայիլի մալիյէնին հալլինի քէնտիլէրինին տախի մուրախխասլար իզամ պույուրտուղլարը Բարիզ մալիյէ գօնֆէրանսընա թէվտի էտէճէքլէր տիր:

Մատտէ 7.— Իւսէրա հարպիյէ մէսայիլի իլէ մէսայիլի սայիրէ, թապիիյէթ վէ ումուրը թիճարիյէ մէսէլէլէրի խուսուսի մուգավէլէնամէլէրլէ հալլ էտիլէճէք տիր:

(1) Մէթնը թէրթիպ էտիլտիկի զէման մուրախխասլար հէնուզ թային էտիլմէմիշ իտի:

ԱՏԱ ԳԱԼԷՆԻՆ ԶԱՊԹԸ.— Օրլօվ իլէ Թիւրնի-Սէվէրէն արասընտա պուլընան Ատա Գալէնին իշղալինա տաիր Գուգրէշտէն «Ժէօն-Թիւրք»է աթիտէքի թաֆսիլաթ վէրիլմէքտէ տիր. «Վալի Մէավէզօվմն՝ մուավինի, գրալ վէքիլի, պիր ժանտարմա զապիթի վէ պիր ժանտարմա իլէ պէրլէպէրէ ատայա կէլէրէկ տէրհալ ատա միւտիրի Շէրիֆ պէյի խանէսինէ կէթմիշլէր վէ մումաիլէյհի թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար: Վալի իհազ էմրնամէսինի օգումաը: Պասէճի մէմուրլարը ճէլպ էտէրէք, օնլարա իճրաա վէ ատանըն Գարալ-Սէվրէն մանթըգասընա տախիլ օլտուղընը պէյան իթթի: Այնը զէմանտա, Ավթիա մէմուրլարը թարաֆընտան էհլիյէթի հուզուրընա բէյաթ էտիլէճէկինի վաատ իթթի: Ատանըն միւտիրինին մէմուրը, օրատա պուլընանլարըն հիսսիյաթը թարաֆընտան, իճրաաթ բրօթօգօլը իմզալանտը: Միւտիր՝ հիւքիւմէթի թարաֆընտան պու խուսուստա հիչ պիր թալիմաթ ալմամըշ օլմասընտան տօլայը մէզքիւր բրօթօգօլը իմզալամագ իւզրէ մէմուր վէ քէնտի պէօյիւքլէրինէ պու խուսուստա պիր բաբօր կէօնտէրէճէկինի տախի իլավէ իթթի: Վալի՝ միւտիրի չէքայէթինի գապուլ իթմէտի վէ իմ...

ՊՈՒԼԽԱՍՍԱ ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ
ՄԱՆՍՈՒԲ ՄԷՐԱԳ ՕԼԱՆ
ՊԻՐ ԻԼԱՆԸ ԿԷՕՐՄԷՔ ԻՉԻՆ
4ՆՃԻ ՍԱՀԻՖԷՄԻԶԷ
ՄԻՐՐԱՃԱԱԹ
ՕԼՈՒՆԱ

(Նաբօլէօն պունը տա սօնրատան իշիթթիլքտէ, աշըրը ճանը սըզըլտը, չիւնքի հէր նէ գատար Բաբանըն Ֆրանսայա կէլմէսինի իսթէմէզսէ տէ, պիր քէրրէ Ֆրանսայա այագ պասըրսա, կէրի կէօնտէրիլմէսինի թէճվիզ իթմէզ իտի: Նաբօլէօն զօրզար իտի քի, պէօյլէ միւհթէրէմ պիր իխթիյարը մէմլէքէթտէն մէմլէքէթէ, տէրէ թէփէ սիւրիւքլէմէսի, տիննտարլար թարաֆընտան քէնտիլէրինէ տախի ֆէնա պիր տաավէթ վէ խուսումէթ տաավէթ իթմէսին, վէ պիրտէ հէր նէ գատար Բաբայա հասպ էյ իճապ շու չիտտէթ ըղհար օլունալը իսէ տէ, զաթէն Նաբօլէօն Բաբայը, վէ Բաբա Նաբօլէօնը խէնէզ պիլ մուզապէլէ խալիսանէսէվէրլէր իտի):

Նաբօլէօն, Բաբանըն Ֆրանսայա այագ պասթըղընը իշիթթիքտէ, օլտու օլաճագ, իսթէտի քի պարէմ Բարիզէ նազլ օլունսըն, քէնտի մագէյնէլէրինին պիրինի միհմանտար կէօնտէրտի, սէրայլար տէօշէթտի, վէ իսթիրահաթը միւթալլիգ հիչ պիր շէյի տիրիղ իթմէտի: Էմր իթթի քի, Բաբա Բարիզէ կէլտիքտէ սէրայէնտէ օլսուն, մէզհէպճէ հէր նէ սալթանաթ իտէր իսէ միւսաատէ վէ մուավէնէթ օլունսըն, տինտարլարտան քիմլէրի իսթէրսէ, վէ խազըն վէ ուզագ, տահա լիտէն քիմլէր կէլտէրսէ գապուլ իթսին: Քէզալիք էմր իթթի քի, մէճլիսի չէրիֆ գարտինալլարը մահսուսէն պաշ բահիպլէրի, Ռօմա գալէմլէրի վէ բէիսլէրի, բուհանի պէօյլէ մահքէմէլէր, վէ սայըը քեաֆֆէյի բուհանի մէմուրլար, վէ սէզ սահիպլէրի վէ նիհայէթ քիլիսէնին տէֆթէր վէ էվրագխանէսի քեաֆֆէթէն Բարիզէ նազլ օլունսըն:

Նաբօլէօն քէնտիսի, տինանէվի հիւքիւմտարլարըն

րէիսի պուլընտըղը հալտէ, բուհանի հիւքիւմտարլար րէիսի Բաբայը տախի նէզտինէ ճէլպ իթմէքլէ, տինանէվի վէ բուհանի հիւքիւմէթէ միւրէքքէպ օլապիլիր զանն վէ էմէլ իտէր իտի: Աճայիպ խէյալաթ, տէր միւսիւ Թիէր, պիր խիւզմէթ գաֆասը տախի տահա աճավուլլարա բէհպէր օլտու:

Նաբօլէօնըն, բօլիս նազըրընա խազըրը տիկէր պիր մէքթուպը պունը թաստիգ իտէր:

Շէնպրուն. 15 Էյլուլ. 1809.

Բաբանըն զարարսըլ Գարրարայա խազըրը պիր մէքթուպը օգուտըմ: զարարսըլ Գարրարա պիր էմրէն տաամ օլտուղընտան, մէքթուպը խէնէ քէնտիսինէ վէրէմէզսինիզ: Բաբայը Կրընօպլտան Սավօնէյէ կէրի կէօնտէրմէք, խէնէ ֆէնա օլմուշ, ֆիքրիմի աղնայամայօրըմ. Պու կէրի տէօնիւշ միւթէասսըպ իխթիարա իւմիտ վէրիր . . . . . . Զաթէն էմր վէրմիշիմ քի, քեաֆֆէի պաշ բահիպլէրի վէ քիլիսէլէրի օլմայան զարարսըլլար վէ բիազօբօլլար, հէր նէ միւլէթտէն օլուրսա օլսունլար, ճիւմլէսի Բարիզէ կէթսին, վէ պէլքիմ նիհայէթ Բաբայը տա օրայա կէօնտէրէր, վէ ճիվարտա պիր էհրամ տահա պուլունուր: Բաբանըն Ֆրանսատա օլմասը, պիւթիւն խրիսթիյանլարըն խանը պաշընտա պուլունմասը տէմէք տիր, պիր գաչ տայ սէօյլէնիլիր, սօնրա շապուգ սիւլէնիր:

ՆԱՊՕԼԷՕՆ

ճագ խտէն Թալիմաթը ալընճայա գատար մէմուրիյէթինտէ գալմասընը իխթար իթթի։ Գունը մութէադըղ պիր Մաճար մութէրճիմի Թարաֆընտան տատ գազէթ օլունը։ Ատանըն ըկնագը իգմալ խուլունտուգտան սոնրա, վալի Օրչովայա ավտէթ իթթի։

⁂ Ատա Գալէնին ըկնագը մէսէլէսի Գավը Ալիյէ իթալը մալիւմաթ իթմէքսիզին իճրա օլունմըշ օլտուղընտան, Օսմ. սիյասի մէհաֆիլինտէ բէք պէօյիւք պիր սուլը Թէեսիր հասըլ իթմիշ տիր։ «Ժէօն-Թիւրք»ին գաննընա կէօրէ, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ պու ըկնագա գարշը բրօթէսթօսա պուլունմաճագ վէ Թազմինաթ Թալէպ խտէճէք տիր։ Պու մէսէլէնին Լահէյ մահքէմէսինէ հէվալէ օլունմաճաղը տախի պազը տիբլօմասի մէհաֆիլտէ սէօյլէնմէքտէ տիր։

ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԸ ՍԻՒՖԷՐԱ.— Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա սիւրէն ալտ վէ իմզա օլունան իթթիլաֆնամէ ահվալը սիյասիյէ վէ մունասէպաթը խարիճիյէ Նօգթաի Նազարընտան պիր էհէմմիյէթը ֆէվգըլատէյի հայիզ պուլունտուղը ճիհէթլէ վագիյէթ իւզէրինտէ իճրայը Թէեսիր իթմէքտէն խալի գալմայաճագ տըր։ Պու Թէեսիրաթ իսէ սահնէի սիյասէթտէ պազը Թէպէտտիւլաթ վիւճուտէ կէթիրէճէք, ճէրէյանը տիբլօմաթիգիյէյէ պաշգա պիր իսթիգամէթ վէրէճէք տիր. պու սէպէպլէ սիւֆէրատան պազըլարընըն Թէպտիլի Թասավվուր խտիլմէքտէ տիր. Պու պապտէ եագընտա իթթիխազը մուգտէրրէրաթ օլունաճագ վէ իճապընա հէման Թէվէսսիւլ խտիլէճէք տիր. մաֆիհ սիւֆէրատան հանկըլարընըն Թէպտիլ վէ եա Թահվիլի օլունաճաղընը չիմտիտէն սէօյլէմէք գապիլ տէյիլ տիր. գապիլ օլսա պիլէ նէթիճէնին տօղրը չըգմասը մուհթէմէլ տիր. չիւնքի հէնուզ պիր գարարը գաթի իթթիխազ խտիլէմէմիշ պուլունուրօր։ (Թ. Էֆքեար)

ՐՈՒՍ ԱՍՔԵՐԻՆԻՆ ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ.— Տիւն կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, Րուսիա Ուրմիա կէօլիւ ճիվարընտա ասքէր Թօփլամագա պաշլամըշ տըր, անը խապէրէ կէօրէ, իչինտէ 350 բինպաշը, 150 սիւվարի նէֆէրի վէ 2 միթրայէօզի հավի օլան 6 վակօն օլ Թարաֆա կիթմիշլէր տիր, պու սէվգիյաթըն մագսատը մալիւմ տէյիլ տիր։

ՏԻՎԱՆԸ հարպ գարարըյլա տուն 13 քիշի մահքէմէ խարիճինէ չըգարըլմըշլար տըր. պունլար միյանընտա Րումէլի էշրաֆընտան Շէրէֆէտտին պէյ իլէ Մուխթար Մէհմէտ էֆ. պուլունմագտա տըր։

ԹԻՒՐՔԻՒԸ Ինկիլթէրրա իթթիլաֆնամէսինին պու կիւն իքի Թարաֆ Նամընա իմզալանմաղա սէլահիյէթտար ղէվաթճա իմզալանմըշ վէ իթթիլաֆըն քէսպը գաթիյէթ իթմիշ պուլունտուղընը «Թասվիրը Էֆքեար» մուսիրրէն պէյան իտիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ սիւֆէրա գօնֆէրանսը 100 տէ 4 կէօմրիւք րուսումը զամմը հէնուզ գապուլ իթմէմիշ իսէտէ, Օսմ. հիւքիւմէթինին Թէշէպպիւսաթը պայիսի իլէ հիւսնը նէթիճէ վէրիլէճէկինի, հաթթա Ինկիլթէրրանըն պունը բէսմէն գապուլ խտուպ, տիկէր տէվլէթլէր նէզտինտէ Օսմ. հիւքիւմէթինին ղայրէթինի գօլայլաշտըրաճաղընը խտէն մէզքիւր կազէթա Թէեմին խտիյօր։

ԹԷԳԱՑԻՒՏԼԻԿԻ Թալէպ օլունան Տէրսաատէթ Ինկիլթէրրա սէֆիրի Սըր Լաուիթէրին խէրինէ Մառքի Ինկիլիզ սէֆիրինին Թայինի օլունաճաղը սէօյլէնիյօր։

ՄԻՒՍԱԼԷՀԱ ՄՈՒՆՇԻՒԼԱԹԱ ՕՂՐԱՑՕՐ.— «Նէօլօղօս»ըն պէյանընա կէօրէ, մութթէֆիգլէրին՝ Թիւրքիանըն իտարէսինտէ գալաճագ միլլէթտաշլարընըն Թայինը Թալիփ մէսէլէսինի պէթէքար գուրճալամալարը մախսուսի Թէէսիրլէր ուչանտըրըլմագտա տըր։ Գալգանըլար Եունանըն Թէքլիֆի մուճիպինճէ Թիւրքիատա գալաճագ միլլէթտաշլարընըն Թէէմինը Թալէփինի իսթէյօրլար։ Սիյասի մէհաֆիլտէ հիւքմ սիւրէն գանաաթա կէօրէ, պու մէսէլէ մուսալահանին էն բիւրիւզլի պիր մէսէլէսինի Թէշքիլ խտէճէք վէ իհթիմալ պունա տայիր պիր գարար վէրմէսի պէօյիւք տէվլէթլէրէ Թէրք օլունաճագ տըր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա իլէ Ապտիւլ Հագգ Համիտ պէյ տուն Վէլիահտ հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

ԺԱՆՏԱՐՄԱ ԹԷՇՔԻԼԱԹԸ.— Միւլքիյէ մուֆէթթիշի Մահմուտ Էսատ, ժանտարմա միրալայը Թայիար պէյլէր իլէ Ֆրանսըզ զապիթի Սարօ պէյտէն մուրէքքէպ գօմիսիօն Պրուսա վիլայէթի իլէ Գարասի սանճաղը Թէշքիլաթ գավրուսընը իքմալ իթմիշ տիր։ Գօմիսիօն մէվճուտ ժանտարմալարա պիր միսլի զամմ իլէ միգտարը 3400 է իպլաղ իթմիշլէր վէ 3-5 սաաթլըգ մէսաֆէլէր արասընտա գարագօլխանէլէր Թէեսիսինէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Գունտան պաշգա մէրզուաթ օլտուղլարը գազա մէրքէզլէրինէ ուզագ մէսաֆէտէ պուլունան քէօյլէրին մէսաֆէ իթթիպարըյլա եագըն օլան գազալարա բաղլը ու ըկնագը մուգարրէր տիր։

ԽՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԱ գաչըպ տուշման խըտմէթինտէ պուլունան Ալէքսի Նամընտա պիրի Սթանպօլա կէլմիշ վէ տուն Գալաթա խօլճը սալօնընտա եագալայը էլէ վէրմիշ տիր։ Քէզալիք Իսա Գօլաթինին մահրէմը էսրարը օլան վէ անըն հէր տուրլիւ հարաքէթը լէգավէթքեարանէսինէ իշթիրաք խտէննիյալի Նամ քիմսէ Սթանպօլա կէլտիկինտէն եագալանմըշ տըր։

ՊԷՅՐՈՒԹՏԱ պուլունան «Գրայն Բայն» Ինկիլիզ զըրհլըսը լիմանտան հարաքէթ իթմիշ տիր։

«ԱԼԷՄՏԱՐ»ԸՆ խէրինէ «Ազմ» կազէթասը տուն ազչամտան իթիպարէն նէշր օլունմագա պաշլամըշ տըր։ Կազէթա գուվվէի գալէմիյէսի մարուֆ օլան մէչհուր տավա վէքիլլէրինտէն Ատիլ պէյին իմթիյազը ալթընտա օլուպ, րէֆիգը մուհթէրէմէմիզէ մուվաֆֆագըյէթ Թէմէննի խտէրիզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ.— 30,000 լիրայը Օսմանի սէրմայէ իլէ Թէշէքքիւլ խտէն «ՈՒԽՈՒՎՎԷԹԸ ՕՍՄԱՆԻ» խալը Անօնիմ չիրքէթինին, պէհրի պիրէր լիր. Օսմ. գըյմէթինտէ պուլունան 13,000 սէտէտ հիսսէ սէնէտաթըլարը, էվվէլքի կիւն Գալաթա պօրսասընտա բէյնէլ գայտ ու գապուլ մուամէլէսի իճրա օլունմըշ տըր։

ՍԷՐԳԱԹ ՎԷ ՃԻՆԱՅԷԹ.— Էվվէլքի կէճէ Սկիւտարտա սաքին Հիւսէյին էֆ.նին էվինէ խըրսըզ կիրէր։ Հիւսէյին էֆ. իլէ տիւէսի սուֆատա բաթըրտը Թըգըրտը իշիթտիքտէ, տըշարը չըգըպ Հիւսէյին էֆ. գարանլըգտա սուֆատա տօլաշան խըրսըզը Թութմագ իսթէմիշ իսէ տէ, խըրսըզ րէվօլվէրինի չէքիպ աթէշլէյէճէկի սըրատա Հիւսէյին էֆ. հէման խըրսըզըն իւզէրինէ աթըլըպ էլինտէն րէվօլվէրի ալմըշ տըր։ Խըրսըզ չալըրըպ նըրաիլմէնտէ գաչմըշ վէ Հիւսէյին էֆէնտի տէ արգասընտան գօշմուշ տըր։ Խըրսըզ օ սըրատա էլինէ կէչիրտիկի պիր գարու տէմիրինի Հիւսէյին էֆ.նին պաշընա վուրմագա պաշլար վէ Հիւսէյին էֆ. տէ խըրսըզըն էլինտէն ալտըղը րէվօլվէրի աթէշլէր. Հըզգամ գուրչուն խըրսըզըն խուգալինէ, չէնէսինէ իսապէթլէ օլտուղը եէրտէ իրալէօ գալըր։ Հէր իքիսի տէ ալ գանլար իչինտէ օլարագ գապըլթաճա խասթախանէյէ նագլ օլունըր։ Խըրսըզա կէլինճէ, պու սաատ Գօնիանըն Ըղլըն գասապասընտան օլուպ Սիրքէճիտէ պիր պօտրթմէտանտա սաքին մէքթէպը Միւլքիյէ մէզունլարընտան Յ. Յ. Նաֆիզ էֆ. իսմինտէ պիրի իմիշ քի, պու խըրսըզ եագընլարտա պիր գօմիսէրլիկէ Թալէպ օլմուշ վէ Միւլքիյէ մէզունը օլտուղը իչին իխթիսասը Թէրվիճ խտիլմէք իւզրէ իմիշ...։

⁂ Նինէ էվվէլքի կէճէ Գասըմփաշայինտէ սաքին Պիննազ հանըմ ուչրաու արասընտա իւիթտիկի պօյալ սէսինտէն ուշանարագ պիր սատըն էյճա Թօփլատըղընը կէօրմէսի իւզէրինէ պաղըրմագա պաշլար. Խըրսըզ տա եագայը էլէ վէրմէմէք իչին գաճընըն իւզէրինէ հիւճում պուչագըյլա պիր գաչ եէրինտէն եարալայըպ գաչար իսէ տէ, զապըթաճա Թութուլըր։ Ճանի արապ Ապտուլլահ Նամընտա պիրի իմիշ։

⁂ Թահթագալէտէ պիր խանտա սաքին մանավ Մուսթաֆա կէճէ օտասընտա կիւտէրքէն Թիւթիւն գաչագճըսը Րիզա մէրգումըն էօնինէ կէչէրէք քէսէսինի զապթ իթմէք իսթէր. Մուսթաֆա տայանըր վէ Րիզանըն չըգարտըղը պըչագ պօղուշմա էսնասընտա խէնէ քէնտի պօղազընա պաթըպ աղըրճա եարալար։ Գօղուշմա էսնասընտա Մուսթաֆանըն պիր գաչ տիշի գըրըլըր։

ՆԷՍԹԷ ՉՕԳՕԼԱ ՄԻՒՍԱՊԷԳԱՍԸ

Նէսթլէնին խէնի պէօյիւք չօգօլաթա միւսապագասընտա գազանան նումէրօլարա խապէթ իտէն իքրամիյէլէր էֆրէնճի մայիսըն 30րնճը կիւնիւ Թէվզի օլունաճաղընը Նէսթլէ Շիրքէթի մուհթէրէմ միւշթէրիլէրինէ իխթար էյլէր։

Նէսթլէ չօգօլաթասը տիւնեանըն էն պիրինճի չօգօլաթասը տըր

ՆԷՍԹԷ ՉՕԳՕԼԱԹԱՍԸՆԸ ԱԼԸՆԸԶ

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԻԶԱՐԷԹԻ ՄՈՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

Ճիհէթը ասքէրիյէճէ մուպայաա իտիլէճէք հանկըլարըն բլան վէ չարթնամէսի վէճհիլէ չէհրը հալին 6 նճը բազար իրթէսի կիւնի մունագասասը իճրա գըլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն էսվմը մէզքիւրտէ պաշէզզէվալ սաաթ 2տէ լէվազըմաթը ումումիյէ տայիրէսի մուպայաաթ գօմիսիօնընա մուրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր։ 3—2

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԻՆ ՏՈՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

ԲԱԹՐԻԳ Ս.ՆԷՆ ՆՈՒԹԳԸ ՎԷ ԳԱԼԷՄ ՀԷՅԷԹԻՆԻՆ ԻՆԹԻԽԱԲԸ

Մէճլիսը ումումինին հէր սէնէ մայիս իփթիթաահընտա էնճիւմէնին քիւչատ օլունմասը նիզամնամէ իգթիզաասընտան օլմաղլա, տուն պու իճթիմա վուգու պուլմըշ վէ 74 ազա մէվճուտ օլտըղը հալտէ Բաթրիգ Ս. աթիտէքի քիւչատ նութգընը օգումըշ տըր։

«Նէնի սէնէի աէվրիյէյէ իփթիտար խտիլմէք մունասէպէթիյլէ, Թահթը րիյասէթիմտէ պուլունան Խաան Ժողովըն մուամէլաթընա տաիր պազը մալիւմաթ վէրմէյէ վէ կէրէք չիմտի վէ կէրէք աթիյէն Թաագիպ օլունաճագ խաթթը հարաքէթ հագգընտա պազը մալիւմաթ իթթասընա լիւզում կէօրիւյօրըմ. Թարիխի վէ զայէթ մուհիմ չու սըրատա չիմտիքի Խաան Ժողով իֆթաի վազիֆէյէ տավէթ օլունտու։ Օ սըրատաքի Էրմէնիսթանտան վիւրուտ խտէն էլէմլիւ հավատիսլէրտէն վէ հիւքիւմէթին իճրա իթմէսի վաատլարտան մէյտանէ իխթիֆամը վէրմիշ օլուպ մէճլիսինիզճէ րէճա օլունմըշ վէ հիւքիւմէթ նէզտինտէ էնի մուրաճաաթլար իճրասը վէ Օսմ. պէյան վէքեալէթնըզտան մուավէնէթ Թէէմին խտիլմիշ իտի։ Օ կիւնլէրտէ չիմտիքի Խաան Ժողով վազիֆէսինի աէրէօհտէ խտէրէք, պիր Թարաֆտան պիչարէ միլլէթի Թէհտիտ խտէն ահվալ վէ տախիլի մուշքիլաթ իլէ Բաթրիգխանէնին Թէշքիլաթըզ հալի իլէ պիր չօգ իշլէր էօնիւնտէ պուլունմըշտըր։ Գալըճա Թաշրա ահվալինի նազարը տիգգաթա ալտըգ, քէզա մէքթէպլէրի, միլլէթին պիւտճէսինի վէ մունասէպաթը սաիրէ հագգընտա վուգու պուլան մէսայիլէ Վարչութիւն տախի պանա իշթիրագ խտէրէք, պունլար չիմտիյէ գատար մաթլուպը վէճհիլէ պաշա չըգմամըշ վէ խասըմ իգմալ օլունամամըշ իսէ, պուտա միլլէթին ֆէվգըլատէ վէ աղըր մէվգընտա իլէրի կէլմիշ տիր։ Պու հալ զաթէն 10 սէնէտէն պէրու իճթիմալարըմըզը մէշղուլ իթմիշ կիպի, ֆիքըրմիզէ, գուվվէթիմիզէ վէ հըսսիյաթըմըզա Թէեսիր խտէրէք սաքին վէ մուամիր օլաճագ ղայրէթէ մանի օլմըշ տըր։ Թէշքիլաթը տախիլիյէմիզ տէ, միլլէթ մէճլիսինէ, վազիֆէնի աէվամը վէ մուաֆիկ պիր ղայրէթ իլիթասընա մանի օլմըշ տըր։ Սագըզ Վարչութիւն, Բաթրիգխանէ մէմուրլարընըն Թէշքիլ վէ Թէնսիգի իչինտէ պիր լայիհա Թանզիմ իթմիշ տիր։ Պու լայիհայը խէնի Վարչութիւն էլէ ալարագ, քէնտի Թաահհաթը իլէ մէճլիսինիզէ Թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու լայիհա եալընըզ Բաթրիգխանէնին տախիլի Թէնսիգաթընա այիտ տիր, հալպուքի Թէշքիլաթը միլլիյէյի տահա վասի պիր լայիհա իլէ Թէնսիգ իթմէյէ լիւզում վար իտի, հալպուքի ահվալը հազըրէ պունլարա Թէշէպպիւս իթմէյէ մանի օլաճագ տըր։»

Իշպու նութգտա մէքթէպլէրին իսլահը հալի իչին միլլի պիր նիզամնամէնին Թէրթիպի պու կիւնլէրտէ խիթամ պուլաճաղը վէ Բաթրիգխանէ պիւտճէսինին կէլէճէք սէնէ ումումի մէճլիսէ սունուլաճաղը, միլլի պիւտճէնին հալի օլարագ Թանզիմ խտիլմէյիպ իչին չիմտիտէն Թէշէպպիւսաթա վուգու պուլունտուղը վէ Թաշրալարտա մէճլիսլէրին Թէշքիլինէ չալըշըլտըղը, մէրքէզտէ պուլունմայանլարտան մէրքէզտէ պուլունմալարը զըմնընտա վէ էնճիւմէն մունհալ մէրքէզտէ պուլունմալը վէ Սրբազան Ըմէքսի մէսէլէսի ճիհէթի պիր էհէմմիյէթ մաաշ օլուպ, միլլէթին մուհիմ մէշղուլիյէթլէրի օլտըղը պիր սըրատա հաֆթալարճա մուրաճաաթըն տախիլի իշլէրի իլէ վագըթ կէչիրմէրաք, հալպուքի միլլէթին հայաթը մուհաֆազա խտիլմէք իչին մուէսսիր Թէտպիրլէր էլէ ալընաճաղը վէ մահալը մէզքիւրէյի հալի հազըրընտան գուրթուլմասը իչին իճապ խտէն միւէսսիր Թէտպիրլէրէ Թէվէսսիւլ օլունաճաղընտան պահս խտիլմիշ տիր։

Պու պէյանաթտան սոնրա Թաշրա ահվալինէ նագլը քէլամ խտիլէրէք, աթիտէքի սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր.

«Շիմտիքի մէճլիսլէրին վազիֆէ պաշընտա կէչտիյի կիւնտէն պէրու, սապըգը վէճհիլէ տահա չիտտէթլի Թաշրալարտան էլիմնաք խապէրլէր վէ իմտատ սէտալարը վիւրուտ իթմէյէ պաշլամըշ տըր։ Գու վագալարը կիւնիւ կիւնինէ հիւքիւմէթէ պիլտիրմէքտէն ֆէրաղաթ իթմէմիշիգ, անճագ մէրխամէթսիզլէրըն մալիւմաթը, հիւքիւմէթէ գանաաթ կէթիրմէմիշ վէ մէմուրիյէթէ հիւքիւմէթին մալիւմաթընա պինայէն իշարաթը վագա Թէքզիպ խտիլմիշ վէ պէօյլէճէ զուլմարա գարշը վաալար վուգու պուլմըշ տըր։

Մէճլիսլէրին վազիֆէ պաշընա կէլտիկինտէն խաճի, հազըրմէրտէն մայիսէ գատար, Թէպրիզ մանքէզ, արապ, սըրգաթ վէ սաիր պու կիպի գօյումլար հագգընտա հիւքիւմէթէ 176 Թագրիր վէ մուխպիրէ Թագտիմ օլունմըշ տըր։

«Գունլարտան չօղընա մաթլուպը վէճհիլէ նէթիճէ վէրիլմէմիշ եախօտ տատալէթ իճրա խտիլմէմիշ տիր։ Ճէզասըզ գալմըշ պիր Թագըմ զալիմլէր վէ էշգըյալար չօգ տէֆա Թէշվիգ պուլընարագ, մաթթէէսսիւֆ էվվէլքի կիպի քէնտի հարաքէթլէրինտէ տէվամ իթմիօրլար, հալպուքի հիւքիւմէթը մահալլիյէ տավէթի պաշգա Թարզտա Թէլագգի խտէրէք ղայրը Թավիր պիր հալ մէյտանա կէլմիշ տիր վէ պունըն նէթիճէսի իլէ մէսէլա իթհամ օլունմըշ պիր Էրմէնինին գուսուրը, Թէքմիլ քէօյլէրէ վէ մահալլէլէրէ Թէշմիլ օլունըրօր։ Պու կիւն տաղլարտա պիր գաչ էրմէնի քէօյ էհալիսի ֆիրարի հալտէ քէզինմէքտէ վէ ֆիրարիլէր տէ կէզկինլիօրլար։ Արագի մէսէլէսինին իտարէթէն Թէավիւյէսի իչին Զարաանճագ մէսէլէսինի իսթիհսալէ չալըշմըշ իսէտէ Թէսիրսիզ գալմըշ տըր։ Պունտան պաշգա Վանտա միւթէմատի Թէճավիւզլէր վուգու պուլմագտա տըր. Պու հալ Թէվալի խտէրէք Էրմէնիլէրին քէօյլէրինտէն ֆիրարինէ, Մուշտա տախի այնը հալ վէ հէր Թարաֆտա Թէնտիգ խտիլմիշ տիր։ Պու Թէեսիրաթ մէճլիսինիզճէ նազարը տիգգաթա ալընմագ պիր վազիֆէ տիր։»

Մէճլիսըն ումումինին վազիֆէսի պիւթիւն պու ահվալ իչինտէ Թաշրալարա մուավէնէթ իթմէք օլուպ, հէր հալտէ միլլէթին ղայրէթի իլէ պունլարըն սըրաթը իգտիզա խտէն Թէտպիրլէրին իթթիխազընա իլէրիտէ տէ չալըշըլաճագ տըր։

«Թիւրքիա Էրմէնիլէրինին հալը Կաթօղիկոսա պէյան օլունմըշ, Մէճլիսը Ումումինին Թէէսիւֆլէրինէ Թէրճիման օլարագ պէյանը Թէշէքքիւրլէր իլէ մէճլիսին մուավէնէթ վէ Թէեսիրլէրինէ մազհար օլաճաղընտան պահս խտէրիզ։»

Պու պէյանաթտան սոնրա Բաթրիգ Ս. նութգընը խիթամա էրտիրմիշ, մէճլիսը Ումումի Միլլէթին Թէշքիլաթընա Թէշէպպիւս իթմէք վէ ճէվապէն Թէտպիրլէր ալմագ իչին վազիֆէսինի Թագտիր իթմիշ տիր։

Պու պէյանաթտան սոնրա Թաշրա ահվալինէ նագլը քէլամ խտիլէրէք, Մէճլիսը Ումումինին Թաշրալարտա Թէշքիլաթընըն վէ Թէշէպպիւսաթընըն լիւզումը պէյան խտիլմիշ տիր։

Պու պէյանաթտան սոնրա Թաշրա ահվալինէ ազալարտան պազըլարը սէօզ ալմըշ վէ աթիտէքի ազա քուչիւք ազատան Ժ. Սալապաչեան էֆ. քիթապէթի իֆա էյլէմիշ տիր։

Էվվէլա Միհրան Շիրինեան էֆ.նին իշլէրինտէն վէ Նամիզաճլըղընտան տօլայը իսթիֆասը մէճլիսէ գապուլ օլունմըշ տըր։

Մուախխըրէն Գայսէրիտէն էնիտէն ինթիխապ օլունան Վահան էֆ. Լսահեան իլէ Տէվրիկտէն ինթիխապ օլունան Գէօրգ էֆ. Մեծատուրեանըն ինթիխապլարը Թաստիգ խտիլմիշ տիր։

Գանունէն տիկէր մէսէլէլէր իլէ մէշղուլ օլմագ ճայիզ օլմատըղընտան իթարիբէյէ պաշլանըպ, էվվէլա 69 քիշինին իշթիրաքը իլէ վուգու պուլան իթարիբէյէ նէթիճէսինտէ Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան 43 րէյ իլէ պիրինճի րէիս ինթիխապ օլունմըշ տըր։

Գալէճու իքինճի վէ իւչիւնճի րէիսլէրին ինթիխապընա միւսավիյէթ օլտըղը, 61 րէյ իթա խտէնլէրտէն Հրանտ էֆ. Ասատուր 32 րէյ վէ Տօգթ. Տաղաւարեան էֆ 28 րէյ ալմըշ վէ իքինճի իլէ իւչիւնճի րէիս ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

Սօնրա քեաթիպլէր ինթիխապընա միւսավիյէթ օլունըպ, Համայեակ էֆ. Արամեանց 32 րէյ իլէ պիրինճի, Ն. Պէյազեան էֆ. 25 րէյ իլէ իքինճի, Ա. Փափազեան էֆ. 20 րէյ իլէ Յինճի քեաթիպ ինթիխապ օլունմըշլար վէ պու նէթիճէ իլան օլունտուղտան սոնրա 1ճի վէ 2ճի րէիսլէրին ղայպուպէթինտէն տօլայը Տր. Տաղաւարեան էֆ. մագամը րիյասէթէ կէչմիշ վէ մէճլիսին ինթիխապընտան տօլայը րէֆիգլէրի Նամընա պէյանը Թէշէքքիւրլէ ազանըն մուավէնէթինի Թալէպ իթմիշ տիր։ 8 կիւն սոնրա Թէքրար Թօփլանըպ, Երուսաղէմտէն կէլէն Թէլէկրաֆ իլէ Վարչութեանըն րաբօրթօսը նազարը տիգգաթա ալընմագ իչիւն մէճլիս տաղըլմըշ տըր։

—ա—

ԽԱԱՆ ԺՈՂՈՎԸՆ տունքի իճթիմաընտա, «Թասվիրը Էֆքեար»ըն կէչէն կիւնքի նիւսխասընտէ Բաթրիգ Ս.նըն րէսմի տէրճ օլունմագ մունասէպէթիյլէ, ալթընտա էֆքեարը ումումիյէյի ֆէնա Թէեսիր խտէճէք պիր իպարէ եազըլտըղը վէ Քիւրտ Խալէպլէր Նամընա Ապտ իւլ Քէրիմ իմզասը իլէ Բաթրիգ Ս.ա մունասէպէթսիզ պիր Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ օլտուղընտան; պունլարը տուն գաթու քէհնէսը մարիֆէթիյլէ Տախլիյէ Նազըրընըն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմիշ տիր։

Երուսաղէմտէ ճէրէյան խտէն ահվալի մէճլիսին նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն րաբօրթօ Թանզիմ օլունըպ, մէճլիսէ օգունմագլա, իճապ խտէն Թաահհըտ վուգու պուլարագ մէճլիսէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒՏԱՔԻ Մայր վարժարանըն էնիտէն ինշասը իչիւն լազըմ կէլէն րուխսաթ վէրիլմիշ տիր։ Ինշաաթա եագընտա պաշլանաճագ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ խասթախանէսինտէ տիվանէլէր տաիրէսի ամրէ Թարաֆընտան պիր տիվանէյէ ղայէթ ֆէնա սուրէթտէ իշկէնճէ վէրիլտիկի իշիտիլմիշ տիր։ Պու պապտէ Թահգիգաթ իճրա խտիլմէքտէ օլուպ, նէթիճէսինէ կէօրէ իճապը իճրա օլունաճագ տըր։

«ՖՐԷՄՏԷՆՊԼԱԹ»ա Սթանպօլտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, «Կէօպէն» զըրհլըսը գօնթր ամիրալը Թրիւմլէր Սիս Կաթօղիկոսը Տ. Սահակ Ս.ա տախի պիր զիյարէթ վէրտիկինտէն, Բաթրիգ Արշարունի Ս. Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ պիր հէյէթ կէօնտէրիպ, վագը օլան հիւսնը գապուլտէն տօլայը սէֆիրէ պէյանը Թէշէքքիւր իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ խասթախանէսի էյթամխանէսինէ Խասթախանէ խանը վարիտաթընտան այտա Թախսիսի օլունան 50 լիրա 1-2 այտան պէրու վէրիլմէտիկինտէն տուն վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ, պատէմա պու մէպլաղըն իթասը իչիւն իճապ խտէն Թէշէպպիւսըն իճրասընա Խաան Ժողովճա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ.— Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ս. Մանուկեան Եղբարք իրենց բարեյիշատակ հօր Սարգիս էֆ.ի մահուան տարելիցին առթիւ, ըստ իրենց ազնիւ սովորութեան, Մայիս 1ին Ազգ. Հիւանդանոցի ընդհ. պատսպարելոց հացճաշ նուիրեցին։

⁂ Նոյնպէս Սերովբէ էֆ. Էպլեան՝ ի նպաստ հաստատութեանս (5) օսմ. ոսկի նուիրեց, յառաջիկայ կիրակի 5 Մայիս, Հիւանդանոցի Ս. Փ. Եկեղեցւոյն մէջ հոգեհանգստեան պաշտօն կատարելու համար, վասն իր հանգուցեալ եղբարց՝ Գառնիկ և Բերովբէ Էպլեան էֆէնտիներու՝ առաջնոյն մահուան տարելիցին առթիւ։ (Կնք.)

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 16 Մայիս.— Մէճլիսը Մէպուսանտա Մ. Կէյեոր՝ Ֆրանսանըն Գարատաղա գարշը օլան նիւմայիշինէ վէ Պալգան իխթիլաֆընտաքի բօլիթիգասընա տաիր իսթիզահատա պուլունըպ պէյանը Թէէսիւֆ իթմիշ տիր. Մ. Բիշօն ճէվապէն էքի բրէնսիբ, եանի սուլհըն Թէէմինի իչիւն Էվրօբանըն իթթիհատը վէ մէնաֆիի էրազիյէտէն Թէճէրրիւտ էսասլարընը Թաագիպ իթմէք լազըմ կէլտիկինի վէ Շգօտրա մէսէլէսինի հասթաէտէն այրը գալամագ օլտուղընը վէ Էվրօբանըն սուլհը իչիւն Թէհլիքէլի վէ մունֆէրիտ հարաքէթլէրի մէն իչիւն Էվրօբանըն սարֆ իթթիկի մէսաիսինի զիքր ու պէյան իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի «Տէվլէթլէրին սուլհբէրվէր արզուսը վէ հէր պիր տէվլէթին ղայրէթի օլմասայտը ճիհէտէն Թէհլիքէտէ օլան սուլհը ումումի աղըր Թէհլիքէլէր կէչիրմիշ տիր։ Հարպը խիթամա էրտիրմէք իչիւն չիտտէթլէ չալըշմագ ճիմէէնին մէնֆաաթինտէն օլուպ, տիւնեանըն սուլհը իչիւն օ գատար աղըմքեարանէ ղայրէթտէ պուլունան պիր րիճալըն րիասէթի ալթընտաքի Լօնտրա գօնֆէրանսընըն մէսաիսինի պիլխասսա Թէպրիք իթմէլիյիզ (չիտտէթլի ալգըշլար)։ Իսթիգլալը աղըրմըշ օլան տիբլօմասի սուլհ իչիւն էյի չալըշմըշ տըր (ալգըշլար)։ Սըրպիա իքի չէհրի ալմագ իսթէյօր իտի. Շգօտրա Արնավուտլըղա գալաճագ իտի. Ավստրիանըն մուսլիհանէ միւտախալէսինէ գարշը տէվլէթլէրին միւշթէրէք գարարըյլա Շգօտրա Արնավուտլըղա գալըր. միւշքիլաթլար հէր կիւն Էվրօբա իթթիհատընը Թէհտիտ իթմէքտէ իտի։ Րուսիա՝ Ավստրիանըն հարպ սէֆինէսի կէօնտէրէճէկինի պիլտիրմիշտէն, Աթրիաթիգտէ մունֆէրիտ պիր հարաքէթի մէն իչիւն Գահրը Սէֆիտ սուլարընա Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ հարպ սէֆինէլէրինին տէ կէօնտէրիլմէսինի ղարուրի օլտուղընը պիլտի անլաթըր. պէն ճէվապէն տէտիմ քի, պու նիւմայիշին էֆէր ղարուրի իսէ՝ եալընըզ 2 տէվլէթճէ տէյիլ, պիւթիւն տէվլէթլէրճէ իճրասը լազըմ տըր։ Անը չէյի Ալէմանիա սէֆիրինէ տախի սէօյլէտիմ. Մ. Սազանօֆ Էվրօբա իթթիլաֆընըն մուհաֆազասընա չալըշմըշ տըր (ալգըշլար)։ Միւշարիլէյհ իմբէրաթօր Նիգօլա կրալը Գարատաղ գրալընըն մուգավէմէթինի Թագտիր վէ նիւմայիշը պահրիյէյի չիտտէթլէ Թավսիյէ իթմիշ տիր։ Ահվալ նազիքլէշմիշ իտի, պու սըրատա Շգօտրա՝ ասքէրիյէտէն զիյատէ տիբլօմասի ղայրէթիյլէ տուշտի (չէտիտ ալգըշլար)։ Էվրօբա էնտիշէլի պիր պուհրանտան գուրթուլտու։ Ղալըպը գալիպը Թէպրիք իտիլ վագիյէթինէ սաատ օլան Ֆրանսա պէյան իթթի քի, Արնավուտլուգ վէ Շգօտրա մէսէլէսի պիր Էվրօբա մէսէլէսի տիր։ Նիհայէթ Գարատաղ գրալը Շգօտրայը պուշալթմագա գարար վէրտի։ Ավստրիանըն պասիրէթի Րուսիանըն էմնիյէթի վէ Էվրօբանըն միւշթէրէք արզուսը սուլհը Թէմինէ մուվաֆֆագ օլտուլար։ Օսմ. բայթախթը սուլարընա պէյնէլմիլէլ պիր ֆիլօ կէօնտէրմէյէ Թէքլիֆ իթթիք. մագսատըմըզ Էվրօբա իթթիլաֆընըն ինգըթաարընտան սաքընմագ օլուպ, Րուսիա վէ Ինկիլթէրրա իլէ միւշթէրէքէն օլան Թէքլիֆիմիզ պիւթիւն տէվլէթլէրճէ գապուլ օլունըր։

Մ. Բիշօն տիկէր Պալգան մէսէլէլէրիյլէ միւթթէֆիգլէրի քէնտի ֆիթուհաթլարը նէթիճէսինտէն մահրում իթմէքսիզին պէտպախթ Թիւրքիանըն Թէրագգիսինէ չալըշաճագլարընտան պահս իթթի վէ չիտտէթլի ալգըշլարա մազհար օլտու։

— Ֆրանսըզ «Լաթուչ Թրիվլի» վէ Ալէման «Կէօպէն» զըրհլըլարը Պէյրութա վասըլ օլմուշլար տըր։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶ. ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՏԱԻՐԷՏԷՆ.— 1250 քիլօ չայ, 8900 քիլօ եաթագլըգ խիւն, 10,000 քիլօ զէյթուն եաղը, 150,000 մէթրօ ամէրիգան պէզի, 38,000 մէթրօ չալը, 30,000 մէթրօ էճրի Թօգումա, 12,000 մէթրօ չըզգըլը քէրպաս, 6000 մէթրօ մավի տիմի, 500 ատէտ Նամազ քիլիմի, 584 ատէտ Թօփլարա մախսուս էլէքթրիգ լամպասը։

Թէֆրանէի ամիրէ իչիւն լիւզումը օլան պալէտաէ ճինս վէ միգտարը մուհարրէր օն գալէմ էշեա Մէվգըը մունագասայա վազ օլունմըշ օլտուղընտան պունլարտան չայըն չէհրը հալը րումինին 6ճը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէյի գաթիյէսինին վէ տիկէր էշեանընտա 9նճը բէնչէմպէհ կիւնիւ մունագասալարընըն իճրասը մուգարրէր պուլունմըշ օլտուղընտան էշեայը մէզքիւրէյի իթհալ Թալիպ օլանլար օլպապտէ Թանզիմ խտիլէն չարթնամէլէրիյլէ նումունէլէրինի կէօրմէք վէ մունագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ խիւզատ օն նիսպէթինտէ Թէէմինաթ աքչէլէրինի վէ եախօտ պանգա քէֆալէթնամէլէրինի միւսթահսէպէն Թէյամը մէզքիւրէյէ տէկին հէր կիւն պատէգզավալ բաշտա դարսը Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտինճի տաիրէսի լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

§ Նէզարէթը Պահրիյէ իլէ ազա էյլէտիկի մուգավէլէ մուճիպինճէ Թաահհիւտաթընը իֆա իթմէմիշ միւթէահհիւտ Ապտիւլվէհհապ էֆ. վէ շիւրէքաաընըն Թամ հիսսաընա մուսալէհատը ասքէրիյէ իչիւն սէնէի հալիյէ Աղօսթօս նիհայէթինէ գատար լիւզումը օլան լահմ մէվգըը մունագասայա վազ օլունըպ չէհրը հալը րումինին 4ճը ճումա էրթէսի կիւնիւ ֆիյաթ հատը լայըգընտա կէօրիւլտիկի Թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա խտիլէճէկինտէն օլ վէճհիլէ մէզքիւր լահմը իթայա Թալիպ օլանլար վէ չէրայիթը մունագասայը անլամագ վէ մունագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ հէր կիւն սաաթ 3է գատար Թէէմինաթ աքչէլէրինի վէ եախօտ պանգա քէֆալէթնամէլէրինի միւսթահսէպէն Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտինճի տաիրէսի լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

Միւտիրը մէսուլ՝ Թ. ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ

ՔԱՌԼԸՄԱՆ

ՊԷՑ ՕՂԼՈՒ

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՍՕՆ ՄՕՏԱ ԷՆ ՊԷՕՑԻԻՔ ԷԼՊԻՍԷ

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

Ալբը գաթ պինատան էլէգթրիզի սասանսէօր

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷՍԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ՏԻՐ

ՇՈՒ ՍԸՐԱՏԱ ԷՆ ՍՕՆ ՄՕՏԱ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Գատընալար իչիւն հազըր էլպիսէլէր

	Դր.
ԳՕՍԹԻՄ-ԹԱՑԵՕՐ պէյազ վէ չեքէր բէնկ քէթէնաէն	90
» » Ինկիլիզ գումաշլարընան կէնէզ տիքիմիշ	100
» » Լաճիվէրտ չայագտան սէրժէ	150
» » Ֆրօթէ գումաշտան էն սօն մօտա	190
» » Դայէթ ֆանթեզի գումաշլարտան իբէք սատարը	350
ԵԼԼՏԻՐՄԷԼԷՐ հէր բէնկ ալբակտան	85
» պէյազ վէ չեքէր բէնկ քէթէնաէն	95
» հէր բէնկ բօբէլին գումաշընտան	120
» հէր բէնկ ֆանթեզի իբէքլի գումաշլարտան	200
ՌՕԳ ՏԸ ՇԱՄՕՒՐ պաթիսթաէն ատանել իւէ միւզէյլէն	80
» » հէր բէնկ եունլը մուսբլինաէն	100
» » հէր բէնկ իբէքլի բօնժէ վէ մուսբլինաէն	108
ՖԻՍԹԱՆԼԱՐ բօնժէ պաթիսթաէն ատանել իւէ միւզէյլէն	50
» մարքիզէթ գումաշտան ատանել իւէ միւզէյլէն	130

Պուզլար վէ էթէֆիֆլէր

ՊԼՈՒԶԱԼԱՐ թիւլաէն ատանել իւէ միւզէյլէն	15
» պաթիսթաէն ատանելա իւէ միւզէյլէն	20
» » ատանել վէ ֆիսթօ իւէ միւզէյլէն	28
» չեզկիլը եունլը մուսբլինաէն պէյազ վէ սիյահ	30
» մարքիզէթ գումաշընտան մարնել եազալը վէ իւէմելի	40
» մարքիզէթ գումաշընտան եւ իւէ իւէնմիշ վէ ատանել իւէ իւէնմիշ	60
» թիւլաէն միւզէյլէն	42
» մուսբլինաէն եազալը վէ գօլարը նազելը	75
» իբէքլի վուռլատան եազալը իւէմելի եէնի մօտա	80
» իբէքլի վուռլատան դայէթ զարիֆ զըրմալը	95
ԷԹԷՐԻԼԻԹԼԷՐ Ինկիլիզ գումաշընտան դայէթ զարիֆ	25
» պէյազ վէ չեքէր բէնկ քէթէնաէն	22
» Ինկիլիզ գումաշլարտան սօն տէրէճէ միւզէյլէն	90

Զօնուգլարա մախսուս հազըր էլպիսէլէր

ԳՕՍԹԻՄ երքեք չօճուգ էլպիսէսի չեզկիլը քէթէնաէն	22
» » » » Ինկիլիզ գումաշընտան	42
» » » » հէր բէնկ թրիգօտան	30
» » » » լաճիվէրտ չայագտան մարնել պիչիմի	60
ՖԻՍԹԱՆ գըզ չօճուգլարա պէյազ վէ հէր բէնկ քէթէնաէն	15
» » » քէթէնաէն մարնել պիչիմի	23
» » » չեզկիլը քէթէնաէն	50
» » » լաճիվէրտ չայագտան մարնել պիչիմի	60
ՃԱՔԷԹԼԷՐ երքեք չօճուգլարա լաճիվէրտ չայագտան	40
» գըզ չօճուգլարարա լաճիվէրտ չայագտան	45

Գատընալարա մախսուս չամաշըրլար

ԿԷՕՄԼԷՔ պաթիսթաէն եւ իւէ իւէնմիշ	10
ՏՕՆ պաթիսթաէն եւ իւէ իւէնմիշ	10
ԿԷՕՄԼԷՔ պաթիսթաէն ատանել թօրչօն իւէ միւզէյլէն	17
ՏՕՆ պաթիսթաէն ատանել թօրչօն իւէ իւէնմիշ	17
ՏՕՆ վէ կէօմլեք պաթիսթաէն ֆիսթօ իւէ միւզէյլէն	38
ՏՕՆ վէ կէօմլեք պաթիսթաէն ատանել թօրչօն իւէ միւզէյլէն	40
ԿԻՃԵԼԻՐ ԵՆԹԱՐԷՍԻ ֆիսթօ իւէ միւզէյլէն	17
» » պաթիսթաէն եւ իւէ իւէնմիշ	27
ԻՋ ԷԹԷՐԻԼԻԿԻ պաթիսթաէն ատանել իւէ միւզէյլէն	16
» » պաթիսթաէն ֆիսթօ իւէ միւզէյլէն	22
ԳՕՄԳԻՆԵԶՕՆ պաթիսթաէն ատանել վէ ֆիսթօ իւէ միւզէյլէն	48
ԳՕՐՍԱԺԼԱՐ պաթիսթաէն ատանել իւէ միւզէյլէն	4
ԵԱՍՏՐԳ էրզուրէր եւ իւէ իւէնմիշ	5½

ՇԱԳԳԱԼԱՐ գատընալար վէ չօճուգլար իչիւն էն սօն մօտա հաղբր վէ

ըսմարլամա

ԷՐՔԷՔԼԷՐ ՉԱՄԱՇՐԼԱՐԸ

	Դր.
ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ էն եէնի մօտա բէնկլէրլէ էյի ճինս	10
ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ պէյազ բլիսէ իւէ	20
ԿԷՃԵԼԻՐ ԷՆԹԱՐԻԼԵՐ խասատան էյի ճինս	17
ՏՕՆԼԱՐ ֆրանսըզ պազէ	15
ԵԱԳԱԼԱՐ էն սօն մօտա	2

ԳԱՇ—ԳՕՐՍԷԼԷՐ ՎԷ ՖԻԼՕԹԼԱՐ

ԳԱՇ ԳՕՐՍԷԼԷՐ պէյազ վէ բէնկլի	5
» » ֆիլիգօս պէյազ վէ բէնկլի	8
ՖԻԼՕԹԼԱՐ թրէքքուար ֆիլիգօտան	15
» » սաֆի իբէքտէն	35

ՇԷՄՍԻԷԼԷՐ

ՇԷՄՍԻԷԼԷՐ եարըմ իբէք մուխթելիֆ բէնկտէ	29
» սամ իբէք սօն մօտա բէնկլերտէ	39
» սամ իբէք պալօն պիչիմի սօն մօտա	56
» ֆանթեզի գումաշտան սամ իբէք	70

ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ

ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ գատընլար իչիւն ինճէ պաթիսթաէն մարգալը, տուզինասը	24
ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ գատընլար իչիւն սաֆի քէթէնաէն մարգալը, տուզինասը	50
ՄԷՆՏԻԼԼԷ՝ գատընլար իչիւն պաթիսթ պէյազ վէ բէնկլի, տուզինասը	11
ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ երքեքլեր իչիւն պաթիսթ պէյազ վէ բէնկլի, տուզինասը	18
ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ երքեքլեր իչիւն պաթիսթ մարգալը, տուզինասը	33
ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ երքեքլեր իչիւն սաֆի քէթէնաէն մարգալը, տուզինասը	70

ԲԷՐՏԷԼԷՐ ՎԷ ՄԱՍԱ ԷՕՐԹԻԼԼԷՐԻ

ԲԷՐՏԷԼԷՐ քէթէնաէն եազլըգ իչիւն կարնիթիւբ 3 բարչատան	45
ԲԷՐՏԷԼԷՐ թիւլաէն, չիֆթի	26
ՄԱՍԱ ՀՕՐԹԻԼԵՐԻ մուխ. բէնկտէ	18

ՄԱՐՕՔԻՆ ԷՇԵԼԱՐ

Գատընլար իչիւն մէչինաէն էլ չանթասը	12
» » կէօտերիտէն էլ չանթասը տար պիչիմտէ	18
» » էլ չանթասը Գոմպինեզոն պիչիմինտէ սօն մօտա	25
Գատընլար իչիւն բարա չանթասը	8
Երքեքլեր » » »	10
» » Ճըզտանլար	7

ԷՕՆԼԻԻՔԼԷՐ

ԷՕՆԼԻԻՔԼԷՐ չօճուգլար իչիւն «Քիմոնո» պիչիմինտէ	9
» Գատընլար իչիւն քէթէնաէն մուխթելիֆ բէնկտէ	5
» Գատընլար իչիւն «Ռէֆորմ» պիչիմինտէ	12
» Խամէթճի գատընլար իչիւն չըզգըը քէթէնաէն	7

ԺԻԼԲՕՆԼԱՐ

	Դր.
ԺԻԼԲՕՆ՝ չեզգիլը քէթէնաէն մուխթելիֆ բէնկտէ	10
» Ալբակտան մուխթելիֆ բէնկտէ	18
» Իբէքլի լիպէրթինէ մուխթելիֆ բէնկտէ	35
» Թաֆթատան թէէմնաքլը	108

Պէյազ խասապար

ԽԱՍԱԼԱՐ պիկնասատ գատընլար չամաշըրը իչիւն եարըմ քօբը	35
ԽԱՍԱԼԱՐ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ պէօյիւք քօբը	112
ԲԷՇԿԻՐԼԷՐ եարըմ քէթէնաէն տուզինասը	25
ՍՈՒՖՐԱ ԷՕՐԹԻՍԻ վէ բէշկիրլեր 6 քիլիյէ մախսուս սաֆի քէթէնաէն	60
ՍՈՒՖՐԱ ԷՕՐԹԻՍԻ վէ բէշկիրլեր 12 քիլիյէ մախսուս եարըմ քէթէնաէն	70
ԵԱԹԱԳ ԷՕՐԹԻՍԻ պէյազ բիքէտէն	26
ՇԸՄԷՆ ՏԸ ԹԱՒԼԸ ֆիսթօ վէ թօրչօն ատանել իւէ միւզէյլէն	10

Գատընլարա մախսուս չօրապլար վէ էլտիվէնլէր

ՉՕՐԱՊԼԱՐ Սիյահ դայէթ տայանըգլը	4
» Սիյահ վէ գահվէ բէնկինաէն էն էյի ճինս	5
» Մուսբլինաէն սիյահ վէ մուխթելիֆ բէնկտէ	7
» Սիյահ վէ բէնկլի տժուրը	4½
» Սամ իբէք սիյահ բէնկլի	21
ԷԼՏԻՎԷՆԼԷՐ Ֆիլիգօս դայէթ ուզուն պէյազ վէ բէնկլի	7
» Ֆիլիգօս դայէթ ուզուն պէյազ վէ բէնկլի էն էյի ճինս	10
» Եարըմ իբէքլի դայէթ ուզուն պէյազ վէ բէնկլի	12
» Սամ իբէք դայէթ ուզուն պէյազ վէ բէնկլի	16
» Կէօտերիտէն բէքլամ պիչիմինտէ	12

Եունլըլար

	Դր.
ԵՈՒՆԼԸԼԱՐ Դայէթ Եալի գօսթիմ-թայեօրլար իչիւն մէթրօսը	19
ՇԱՑԱԳ Լաճիվէրտ վէ սիյահ մէթրօսը	11
ՄԱՐԳԻԶԷԹ չեզկիլը մուխթելիֆ բէնկտէ մէթրօսը	14
ՍՈՒԱՔԲԻ ֆիսթան վէ գօսթիմ-թայեօրլեր իչիւն դայէթ Եալի մէթրօսը	9
ՖԷԹԷՆԼԷՐ չեզկիլը վէ տաի պիկնասատ գօսթիմ-թայեօրլեր իչիւն »	7
» Ֆրօթատան գօսթիմ-թայեօրլեր իչիւն սօն մօտա բէնկլի »	7

Էրքէքլէր իչիւն պօյուն պաղլար

ՊՕՑՈՒՆ ՊԱՂԼԱՐԸ սամ իբէք սօն մօտա բէնկլի	5
» » Ֆուլատէ կիւզել ճինս	10
» » սամ իբէք էն պիրինճի ճինս	15

ՍԲԷՍԻՑԱԻԹԷ.— Սունըլար, գօսթիմ-թայեօրլեր իչիւն, իբէքլիլեր, տուպանլեր, տիւմելեր, ատանելեր, ֆիսթանլար վէ դայրիֆիմ, հէր եէրտէն զիյատ էնվէն

ԵԷՆԻ ՇԻՒՊԷ.— Այազ գազլարը՝ երքեքլեր, գատընլար վէ չօճուգլար իչիւն, հէր եէրտէն էնվէն

Ֆիքիւն չիւպէլէրտէ բէք չօգ ֆըրսաթլար

Ֆինամըմզը սօն գաթքնտա պէօյիւք սալոն-գաթիսըրի, հէր կիւն կիւնտիւզէն սանրա մուզիգա, 500 քիլիյէ միւթեճավուզ իթիբապիտէեք մահալը մախսուս

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷՍԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ՏԻՐ